

# **Épandeur de fumier et de compost GAFNER**

## **LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE**

**2.56 - 4.06 vario roto Épand. rapporté et remorqué**

Copyright ©

L'éditeur de des documents destinés à la clientèle est la société GAFNER Maschinenbau AG,  
CH-8637 Laupen-Wald (Tél. 055 246 34 15 / Fax 055 246 51 70)

Tous droits réservés, notamment les droits de reproduction, de diffusion et de traduction. Il est interdit de reproduire, sans autorisation écrite, tout ou partie de ce document sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) ou d'enregistrer, d'édition, reproduire ou diffuser ce document à l'aide de systèmes électroniques.

### **Modifications techniques**

GAFNER se réserve le droit d'apporter des modifications au produit ou au présent document à tout moment et sans avis particulier.

Version:2024

## **Table des matières**

Chapitre		Page
1	Unité d'entraînement	3 - 5
2	Rotor en étoile - Planétaire	6 - 9
3	Rotor d'épandage - Trappe d'épandage	10 - 13
4	Fond mouvant	14 - 15
4a	Déviation	16 - 17
4b	Coulisseau	18 - 19
6	Hydraulique - Pièces d'actionnement	20 - 21
	Tuyaux hydrauliques	22
6 Ha	Agrégat hydraulique	23 - 24
7	Cuve	25 - 26
8	Carter d'épandage VARIO	27 - 28
	Carter d'épandage ROTO	29 - 32
9	Mécanique de pivotement Roto	33 - 34
10	Pièces pour remorque	35 - 36
11	Feux arrière et supports	37 - 38
12	Pièces rapportées pour Transporter	39 - 43
13	Étiquettes autocollantes	44 - 46

### **Exemple de commande pour pièces de rechange**

Type Gafner : par exemple: type 2.56 H VARIO

N° de châssis : p.ex. N° 9356

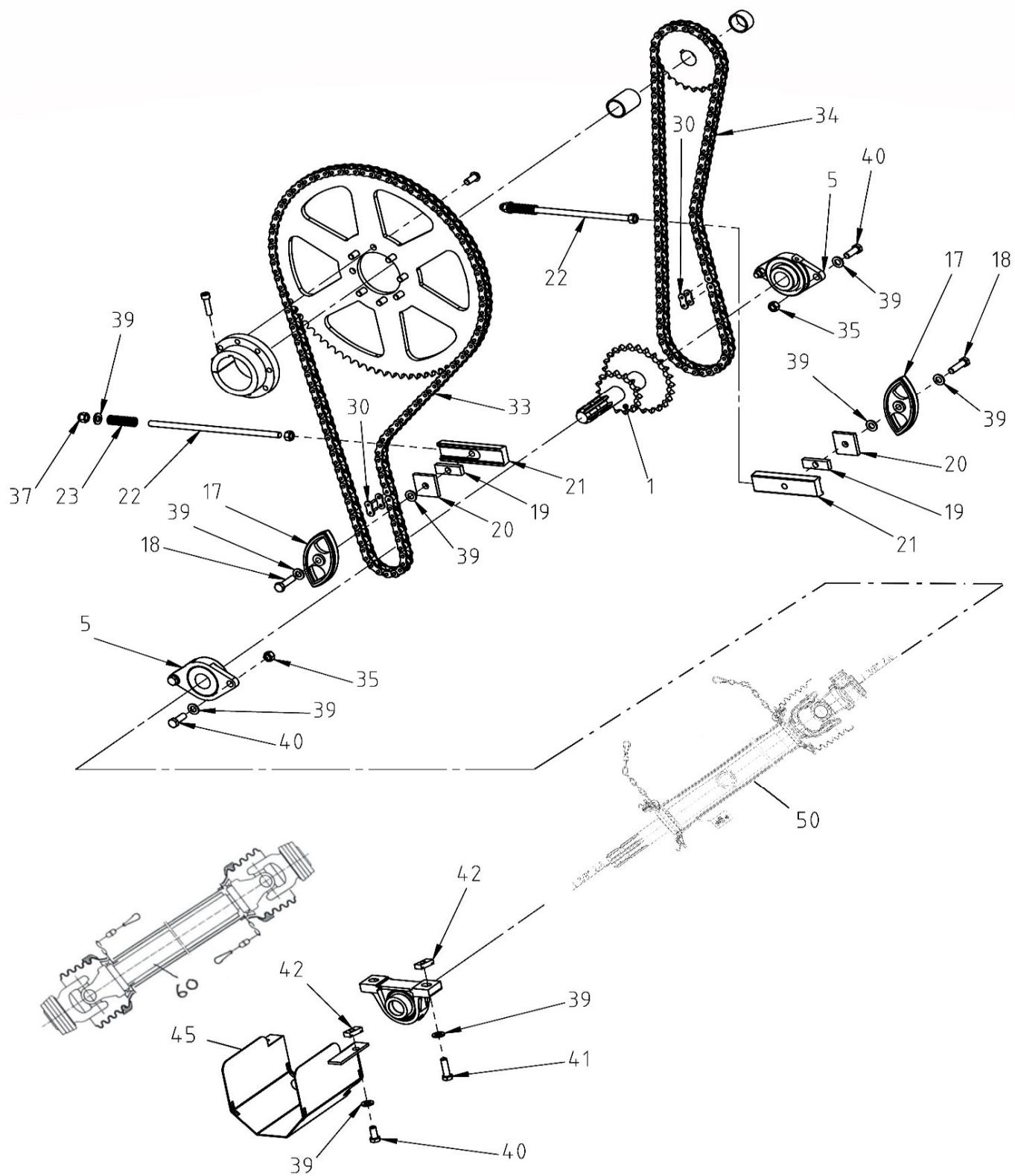
N° de pièce de rechange : par exemple, N° 201.01.100

Texte de commande : p.ex. arbre d'entraînement épandeur rapporté VARIO

nombre d'unités : par exemple, 1 pièce

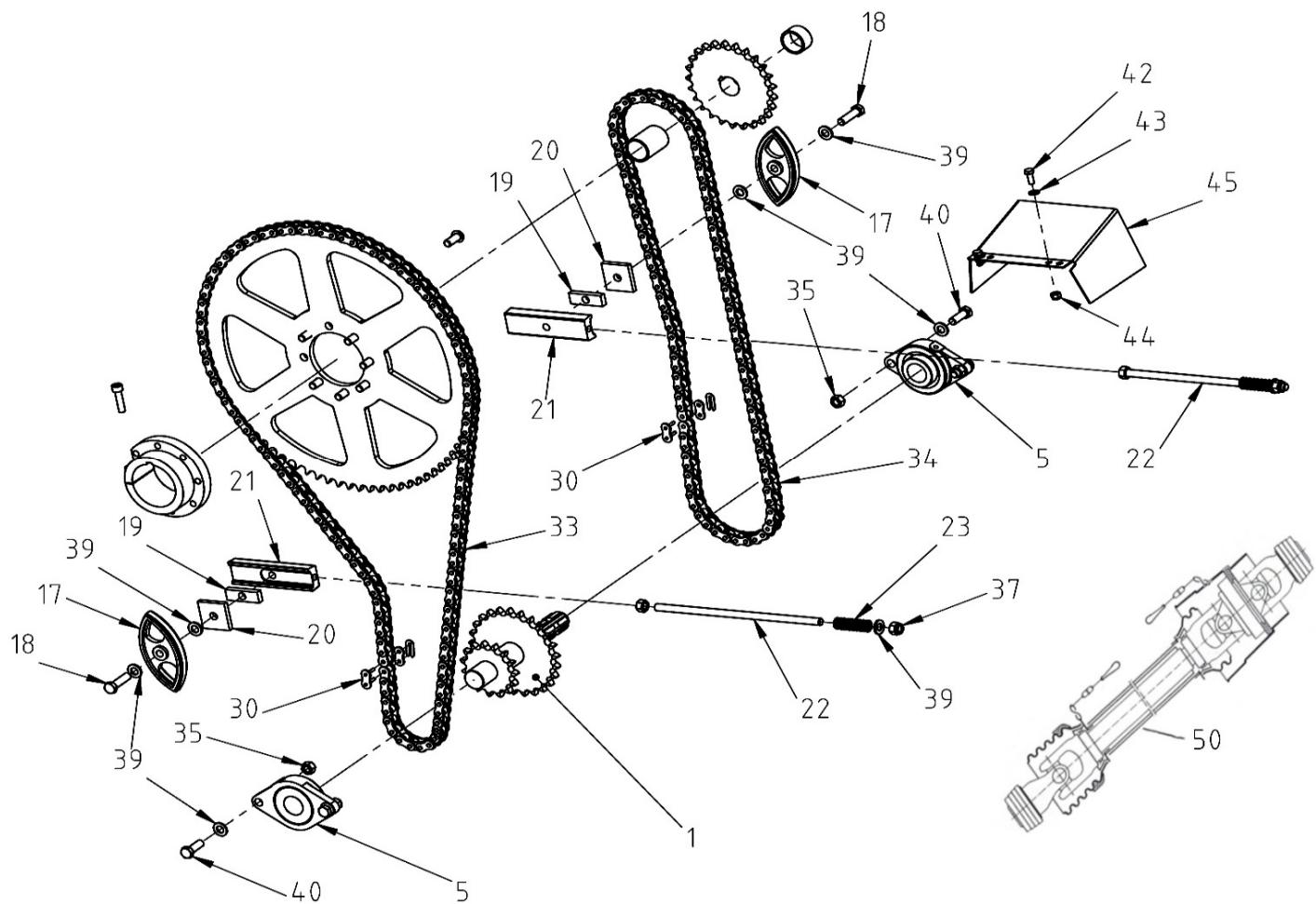
Unité d'entraînement pour machines portées

- 1 -



Unité d'entraînement machines remorquées

- 1 -

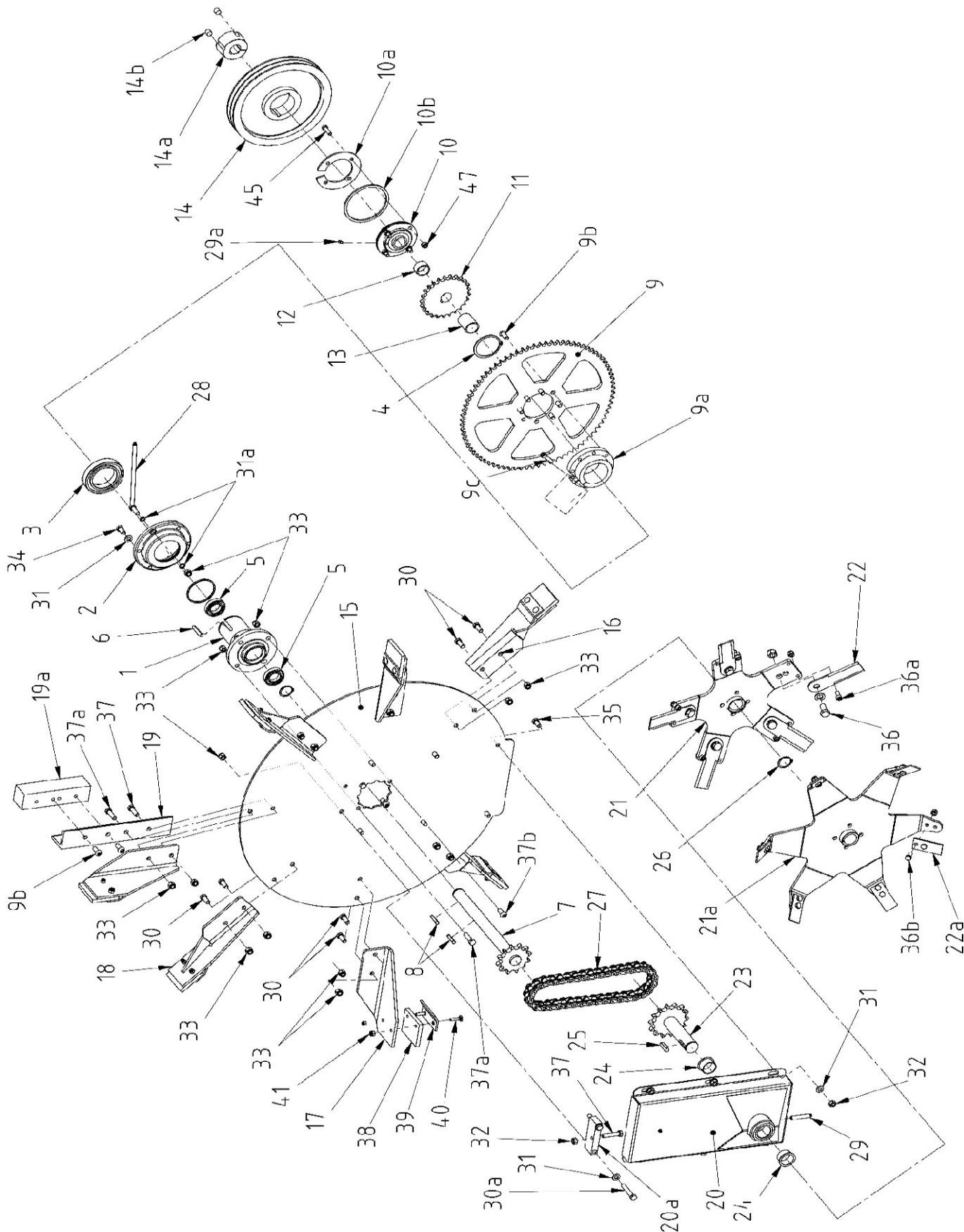


### Unité d'entraînement

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 201.01.100	Arbre d'entraînement machines portées	
1 202.01.200	Arbre d'entraînement machines remorquées	
5 000.02.010	Palier applique ovale	ø 35
5 001.01.005	Roulement à billes pour D 35	ø 35
17 000.01.017	Patin à chaîne	3/4"
18 601.01.045	Vis 6-pans	M12x55
19 301.01.015	Plaque d'écartement	
20 000.01.020	Étampe universelle	
21 000.01.021	Coulisseau pour tendeur	Filetage M12
22 000.01.022	Tige filetée (indiquer la longueur)	M12
23 000.01.023	Ressort de pression	ø3,2/19,2x59
30 004.01.034	Joint de chaîne droit 3/4"	
005.01.034	Joint de chaîne contrecoudé 3/4"	
33 203.01.033	Chaîne à roul. 3/4" ASA 60	135 maill
34 203.01.034	Chaîne à roul. 3/4" ASA 60 (entraînement pas monté au centre)	107 maill
204.01.034	Chaîne à roul. 3/4" ASA 60 (entraînement monté au centre) Épand. Rem. 106 maill	
35 000.02.032	Écrou 6-pans	M12
37 000.03.018	Écrou de sécurité	M12
39 000.02.031	Rondelle	M12
40 000.02.030	Vis 6-pans	M12x30
41 000.01.052	Rallonge d'arbre télescopique	
42 201.12.034	Plaque à tête crochet taraudée pour profil C	M12
43 000.03.026	Chaise palier	ø35
001.01.005	Roulement à billes pour ø35	ø35
45 201.01.451	Tôle de protection type: porté	
000.01.046	Tôle de protection type: remorqué	
50 101.10.600	Rallonge de l'arbre	
50 101.10.601	Rallonge de l'arbre avec boulon de cisaillement	
50 000.01.050	Arbre de transmission grand angle pour épandeur remorqué avec boulon de cisaillement	
000.01.051	Arbre de transmission grand angle pour épandeur remorqué	
60 000.01.060	Arbre de transmission avec protection longueur sur les 75 cm avec boulon de cisaillement	
000.02.060	Arbre de transmission avec protection longueur sur les 108 cm	
000.03.060	Arbre de transmission avec protection longueur sur les 140 cm	
000.01.062	Arbre de transmission avec protection / boulon de cisaillement (Easy Clean)	
000.03.065	Vis 6-pans pour arrêter Qual. 10.9 pour arbre à cardan	M8x50
000.03.066	Vis 6-pans pour arrêter Qual. 8.8 pour arbre à cardan	M10x50
000.04.060	Vis Inbus pour arrêter Qual. 12.9 pour arbre à cardan	M8x50

### **Rotor en étoile-planétaire**

- 2 -

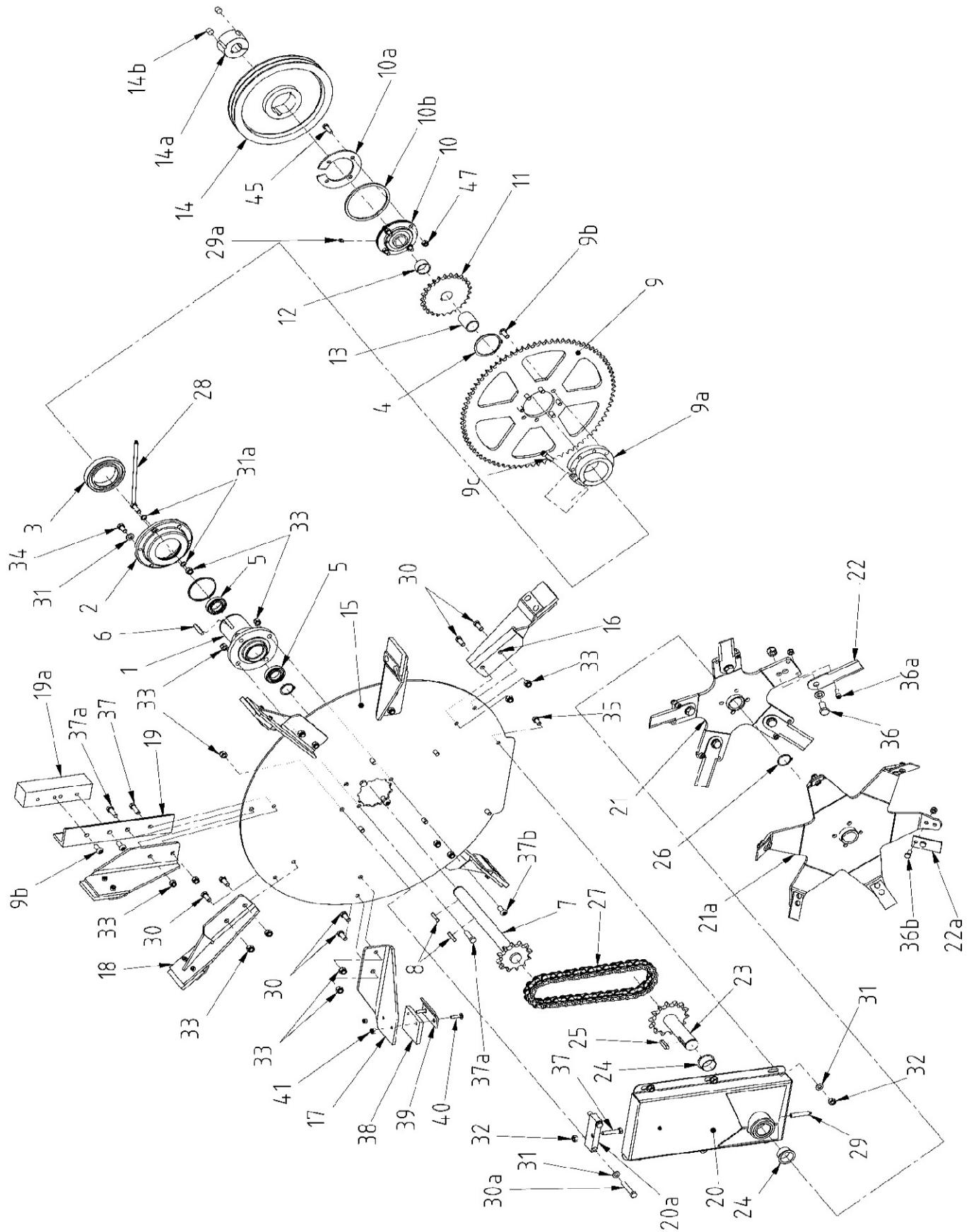


## Rotor en étoile-planétaire

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 000.02.001	Arbre creux	
000.02.100	Arbre creux compl. (roulement à billes, palier de rotor en étoile, joint en feutre)	
2 000.02.002	Palier de rotor en étoile sans roulement à billes	
301.01.018	Joint en feutre	
3 000.02.003	Roulement à billes	6016
4 000.02.004	Anneau de retenue Seeger	A80
5 000.02.005	Roulement à billes	6007
6 000.02.006	Goupille à ressort	10/8x56
7 001.02.700	Arbre de transmission avec pignon	1" Z 12
8 000.02.008	Goupille à ressort	10/8x45
9 777.01.136	Disque pour Chaîne	3/4" Z 81
777.01.202	Disque pour Chaîne avec toutes les dents 8 trous	3/4" Z 81
9a 201.02.900	Moyeu vissable pour disque de Chaîne (en haut)	
9b 101.02.034	Vis à tête bombée avec 6 pans creux	M12x30
9c 601.01.017	Vis à tête cylindrique	M10x40
10 201.02.010	Palier applique rond	ø35
001.01.005	Roulement à billes	ø35
10a 778.06.005	Bague de retenue boîtier de courroies roto	
10b 778.06.004	Anneau tournant roto	
11 000.02.011	Pignon avc moyeu déporté	3/4" Z 25
001.02.110	Paire des Pignons pour machine avec gpe hydr.	3/4"Z25 3/8"Z60
12 150.01.008	Entretoise	ø1 1/4"x20.5
150.01.001	Entretoise	ø1 1/4"x25.5
13 150.01.001	Entretoise	ø1 1/4"x51
14 002.02.014	Poulie à courroie trapéz. avec Taperlock (2 rainure)	SPB-315-2
14a 102.02.014	Douille tendeur Taperlock	2517-ø35
14b 103.02.014	Vis sans tête	1/2-13NCx1"
15 206.02.015	Disque de rotor en étoile	
16 001.02.160	Pelle d'alimentation bas à droite compl. avec caoutchouc	
17 101.02.170	Pelle d'alimentation haut à droite compl. avec caoutchouc (épandeur remorqué)	
001.02.170	Pelle d'alimentation haut à gauche compl. avec caoutchouc (épandeur rapporté)	
18 001.02.180	Pelle d'alimentation bas à gauche compl. avec caoutchouc	
19 000.02.019	Contrepoids	
19a 101.02.019	Contrepoids 2.56	
20 203.02.200	Carter planétaire 2.56	
204.02.200	Boite planétaire compl. (boîte, roulement, arbre planét., moyeu, couteaux)	
20a 000.02.050	Tendeur de carter planétaire	
21 212.02.210	Étoile planétaire p.couteaux droits 5-bras	
21a 223.02.210	Étoile planétaire déchiqueteur avec moyeu 6 bras	ø40
244.02.210	Etoile de fraise planétaire compl. avec moyeu, dents, vis	
22 201.02.022	Lame planétaire droite et biseautée (jeu de 12 M10x30 vis et écrous)	
212.02.220	Lame planétaire droite et biseauté (1 jeu à 5 sans vis)	
203.02.023	Jeu vis pour couteaux droits (5xM16 + écrous 5xM10)	
22a 221.02.022	Dent de fraise	
221.02.220	Dent de fraise (jeu de 6 sans vis)	
203.02.221	Jeu de vis pour lames déchiqueteur	
23 212.02.230	Arbre planétaire avec Pingnon	ø 40 1" Z14
24 012.02.024	Palier bronze avec collet	ø 40
25 212.02.025	Goupille à ressort	12/8x45

## Rotor en étoile-planétaire

- 2 -

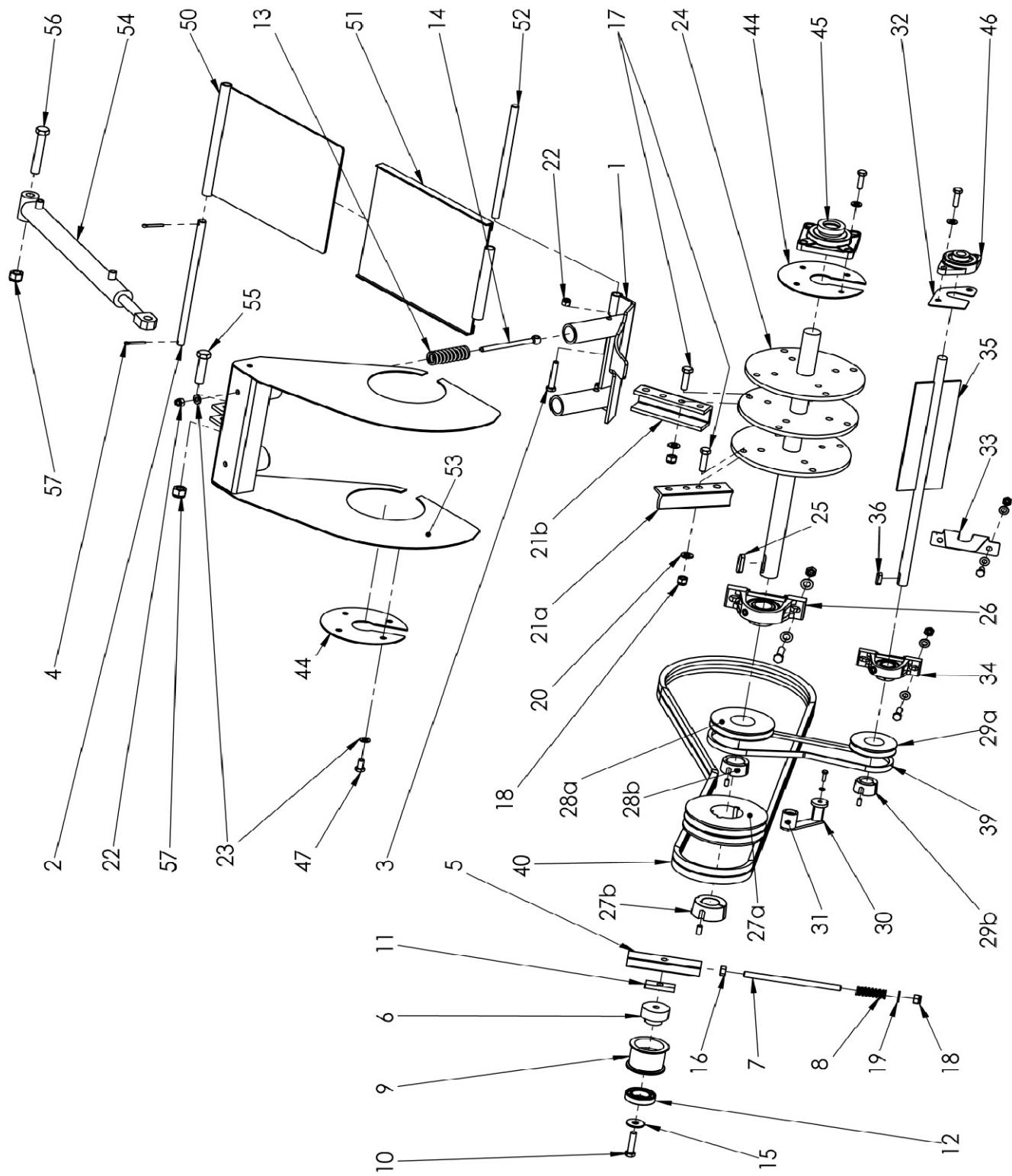


## Rotor en étoile-planétaire

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
26 212.02.026	Circlips pour arbres	A 40
27 203.02.027	Chaîne à rouleaux continue 1" ASA 80	38 maill.
28 001.02.280	Tuyau de graissage	
000.02.029	Graisseur	M8
29 201.04.012	graisseur spécial pour carter planétaire	
29a 700.00.513	graisseur spécial pour Palier applique rond	
30 000.02.030	Vis 6-pans	M12x30
30a 301.02.025	Vis 6-pans	M12x70
31 000.02.031	Rondelle	M12
31a 301.01.033	Joint d'étanchéité en cuivre	ø12.3/17.8x1.4
32 000.02.032	Écrou 6-pans	M12
33 000.03.018	Écrou de retenue hexagonal	M12
34 000.02.034	Vis 6-pans	M12x20
35 000.03.035	Vis 6-pans	M12x25
36 201.12.032	Vis 6-pans + écrou	M16x35
36a 212.02.480	Vis pour arrêter couteaux planét. + écrous de sécurité	M10x25
36b 302.03.015	vis 6-pans pour lames déchiqueteur + écrous de sécurité	M10x30
37 000.02.037	Vis 6-pans	M12x40
37a 000.03.017	Vis 6-pans Qual. 10.9	M12x40
37b 301.01.030	Vis à tête bombée avec 6 pans creux	M12x40
38 000.02.038	Plaque en caoutchouc flexible	
39 000.02.039	Contreplaqué, contrecoudée	
40 000.02.040	Vis de fermeture	M8x35
41 000.02.041	Écrou de sécurité	M8
45 302.03.015	Vis 6-pans pour vario	M10x30
000.06.055	Vis 6-pans pour roto	M10x35
47 003.03.101	Écrou de retenue hexagonal	M10

**Rotor d'épandage-Trappe d'épandage**

- 3 -

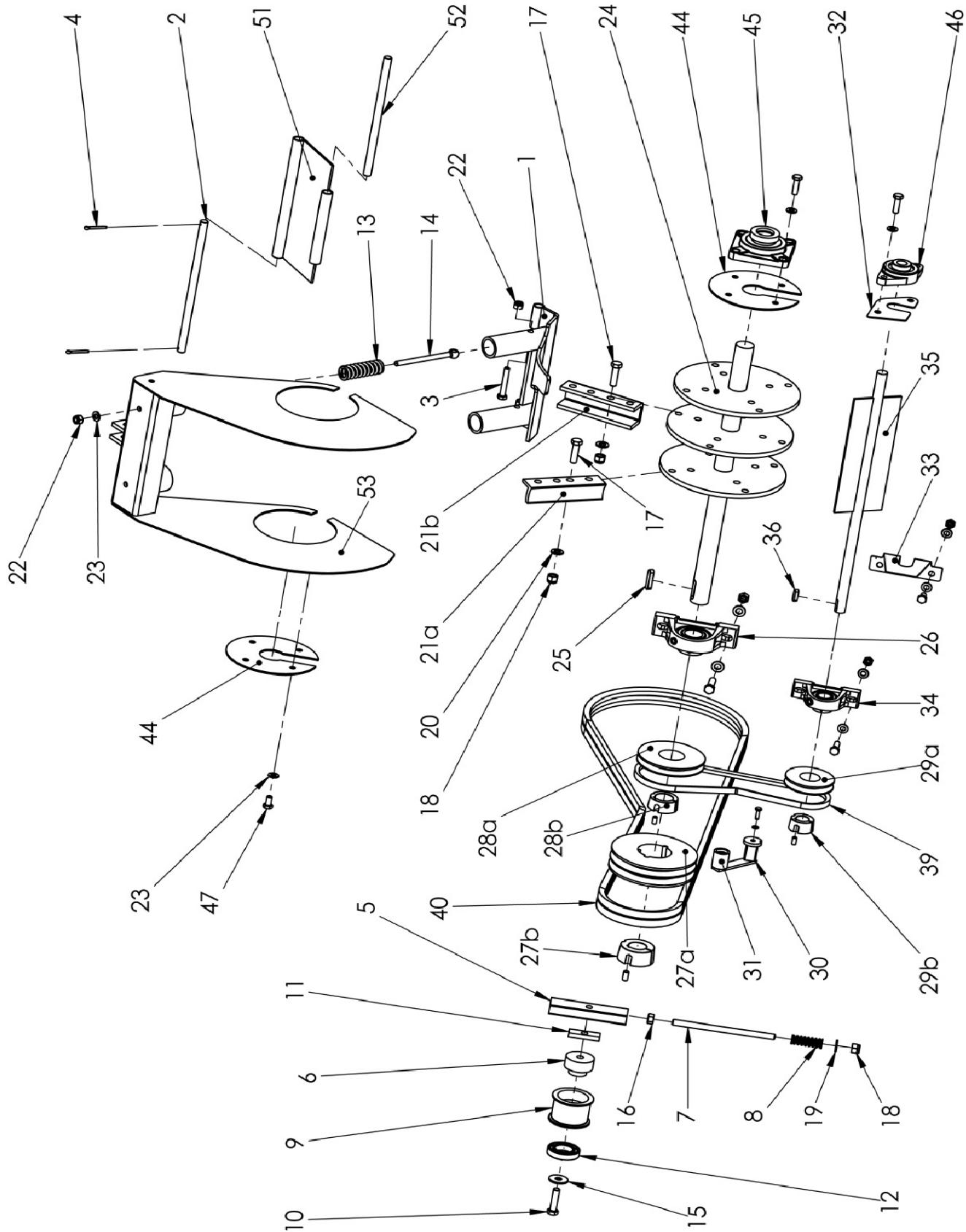


### Rotor d'épandage-Trappe d'épandage

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 102.03.100	Clapet d'épandage VARIO et ROTO	
2 101.03.002	Arbre d'attache pour tôle télescopique VARIO et ROTO	ø15
3 101.03.003	Vis 6-pans	M10x60
4 601.04.006	Goupille fendue	5x32
5 000.01.021	Coulisseau pour tendeur	M12
6	Essieu pour tendeur	plus disponible
7 000.01.022	Tige filetée (indiquer la longueur)	M12
8 000.01.023	Ressort de pression pour tendeur	ø3.2/19.2x59
000.01.024	Ressort de pression pour tendeur (Rouge)	ø25x64
9 102.03.900	Poulie de tension de courroie trapézoïdale Alu avec roulement à billes	
10 101.03.010	Vis 6-pans	M12x 65
11 301.01.015	Plaque d'écartement	
12 000.02.005	Roulement à billes avec rainure	6007 2RS
13 001.03.013	Ressorts de pression	5/25x125
14 000.03.014	Boulon à œillet	M10x140
15 303.03.007	Rondelle carrosserie	M12
16 000.02.032	Écrou 6-pans	M12
17 000.03.017	Vis 6-pans Qual. 10.9	M12x40
18 000.03.018	Écrou de sécurité	M12
19 000.02.031	Rondelle	M12
20 000.03.020	Rondelle à bord d'arrêt	M12
21a 000.03.021	Dents d'épandage, normales	
21b 002.03.021	Dents d'épandage larges	
003.03.210	Dents d'épandage 1 jeu de 12 avec vis	
033.03.210	Dents d'épandage 1 jeu de 12 sans vis	
002.03.210	Dents d'épandage larges 1 jeu e 8 + 4 avec vis	
022.03.210	Dents d'épandage larges 1 jeu de 8 + 4 sans vis	
22 003.03.101	Écrou de sécurité	M10
23 003.03.102	Rondelle	M10
24 102.03.240	Rotor d'épandage sans dents	Vario/Roto
25 000.02.006	Goupille à ressort	10/8x56
000.02.008	Goupille à ressort	10/8x45
26 000.03.026	Chaise palier	ø35
001.01.005	Roulement à billes SW	ø35
27a 202.03.027	Poulie à courroie trapéz. avec Taperlock (2 rainure)	SPB-160-2
27b 102.03.027	Douille Taperlock	2012 ø35
28a 000.03.029	Poulie à courroie trapéz. avec Taperlock (1 rainure)	SPA-125-1
28b 102.03.029	Douille Taperlock	1610 ø35
29a 000.03.032	Poulie à courroie trapéz. avec Taperlock (1 rainure)	SPA-85-1
29b 102.03.032	Douille Taperlock	1210 ø25
30 000.03.300	ROSTA Tendeur de courroie compl.	
31 102.03.310	Rouleau tendeur ROSTA avec roulement à billes	ø30
32 210.08.009	Tôle de protection palier applique ovale	

## **Rotor d'épandage-Trappe d'épandage**

- 3 -

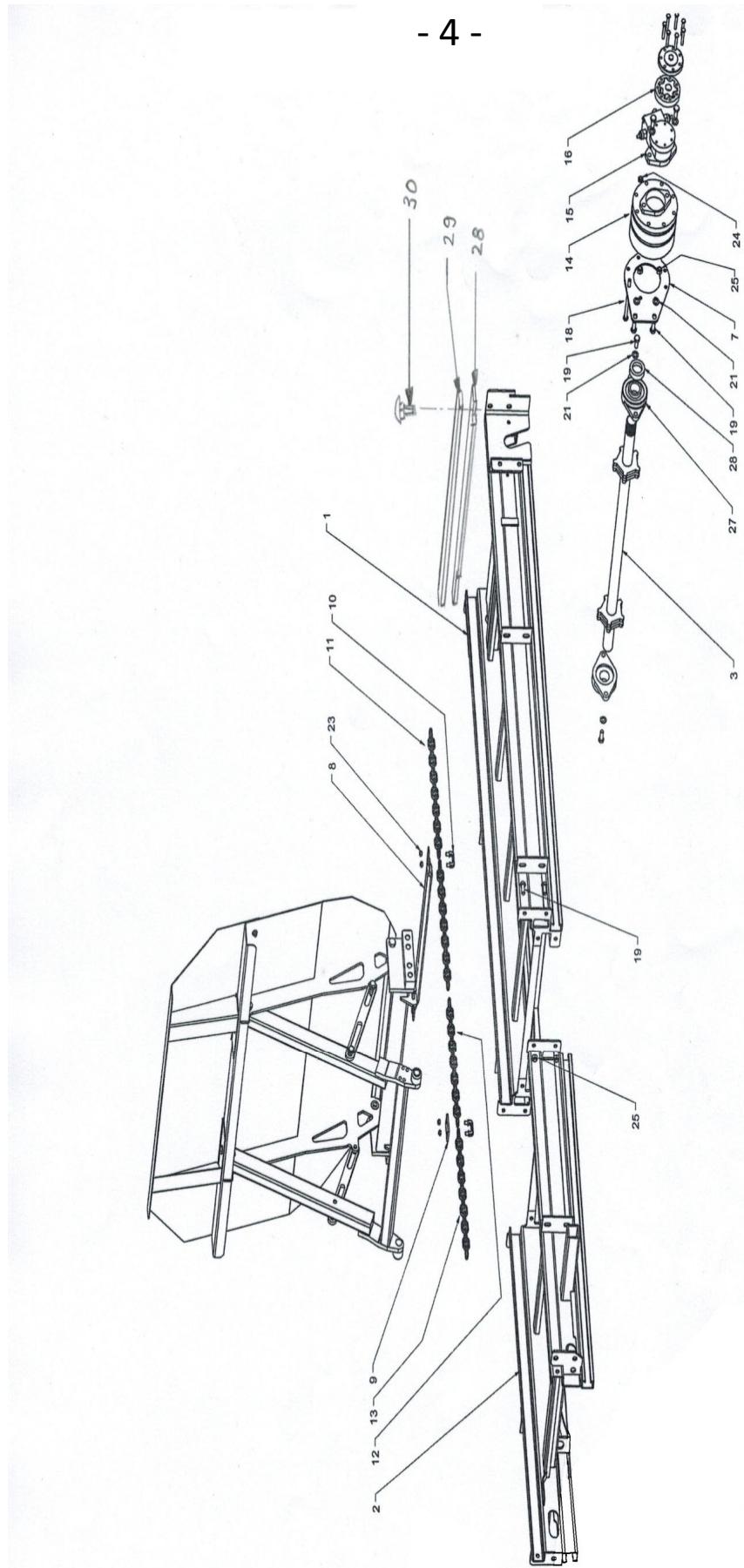


### Rotor d'épandage-Trappe d'épandage

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
33 210.08.010	Tôle de protection incliné	
34 000.03.034	Chaise palier	ø25
001.03.034	Roulement à billes pour SW 25	ø25
35 102.03.350	Rotor petit	
36 000.03.036	Goupille à ressort	8/7x28
39 101.03.039	Courroie trapézoïdale pour petit rotor	13 x 825 Li
40 105.03.040	Courroie trapéz. pour rotor d'épandage	SPB 2500 LW
105.03.041	Courroie trapéz. jumelée	2/SPB-2500 LW
44 210.08.008	Disque pour bascule ajustable	
45 201.03.045	Palier applique carrée	ø35
001.01.005	Roulement à billes	ø35
46 101.09.019	Palier applique ovale	ø25
001.03.034	Roulement à billes	ø25
47 302.03.013	Vis 6-pans	M10x12
50 211.03.500	Tôle télescopique (sans guide) pour VARIO	
51 211.03.510	Tôle télescopique (avec guide) pour VARIO	
111.03.500	Tôle de liaison pour la trappe d'éjection ROTO	
52 201.03.052	Arbre	15x275
53 211.03.530	Bascule de réglage pour VARIO	
111.03.530	Bascule de réglage pour ROTO	
54 201.03.540	Cylindre double action pour VARIO	
55 602.03.030	Vis 6-pans	M16x60
56 601.08.022	Vis 6-pans	M16x100
57 201.04.026	Écrou de retenue hexagonal	M16

## Fond mouvant

- 4 -

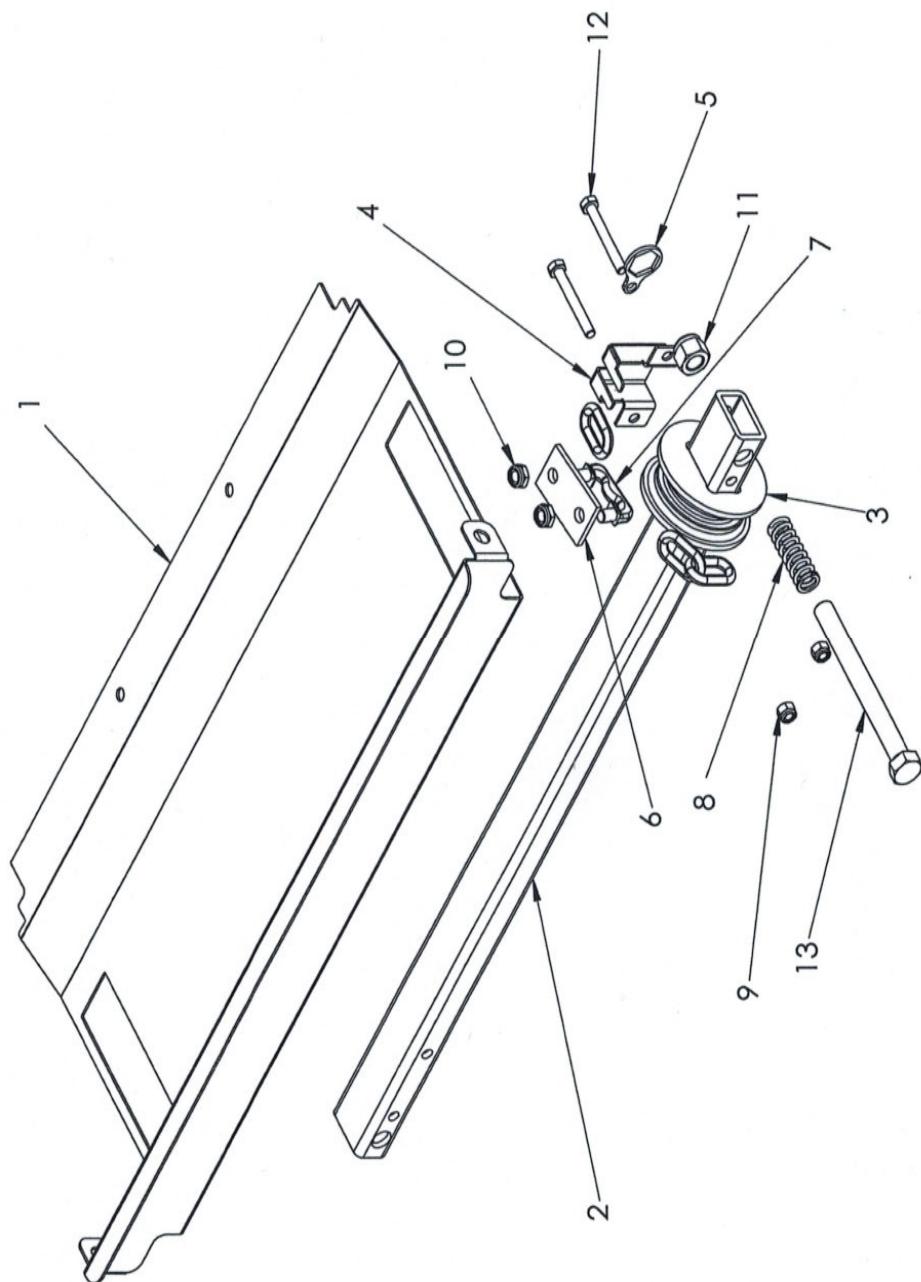


### Fond mouvant

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 301.07.100	Châssis de base	
2 302.07.200	Châssis complémentaire	2.56 / 2.86
303.07.200	Châssis complémentaire	2.76 / 3.06
304.07.200	Châssis complémentaire	3.26 / 3.56
305.07.200	Châssis complémentaire	3.76 / 4.06
3 201.04.100	Arbre d'alimentation	ø40
7 302.07.007	Plaque de fixation pour engrenage	
8 001.04.010	Barre de racloir	
9 000.04.009	Patte de butée	
10 302.07.010	Étrier de joint de chaîne	M10
11 000.04.013	Chaîne à maillons ronds	15 maill.
12 301.07.012	Chaîne à maillons ronds	11 maill.
13 001.04.015	Chaîne à maillons ronds	85 maill.
302.07.013	Chaîne à maillons ronds	87 maill.
401.04.015	Chaîne à maillons ronds	99 maill.
304.07.013	Chaîne à maillons ronds	103 maill.
601.04.015	Chaîne à maillons ronds	119 maill.
14 601.04.021	Entraînement planétaire sans moteur	bi-étagé
15 601.04.022	Rouleau moteur pour engrenage ci-dessus	100cm <sup>3</sup>
16	Gerotor pour Rouleau moteur	plus disponible
18 216.07.502	Vis 6-pans	M10x140
601.04.029	Vis 6-pans	M10x150
19 000.02.030	Vis 6-pans	M12x30
21 000.02.031	Rondelle DIN 125 A	M12
23 601.04.028	Écrou de retenue hexagonal acier	M10
24 003.03.101	Écrou de retenue hexagonal	M10
25 000.03.018	Écrou de retenue hexagonal	M12
27 000.04.002	Palier applique	ø40
001.04.002	Roulement à billes	ø40
28 201.04.020	Plaque en caoutchouc	
29 000.04.021	Patte de fixation	
30 000.02.040	Vis de fermeture avec écrou de retenue	M8x35

**Déviation**

- 4a -

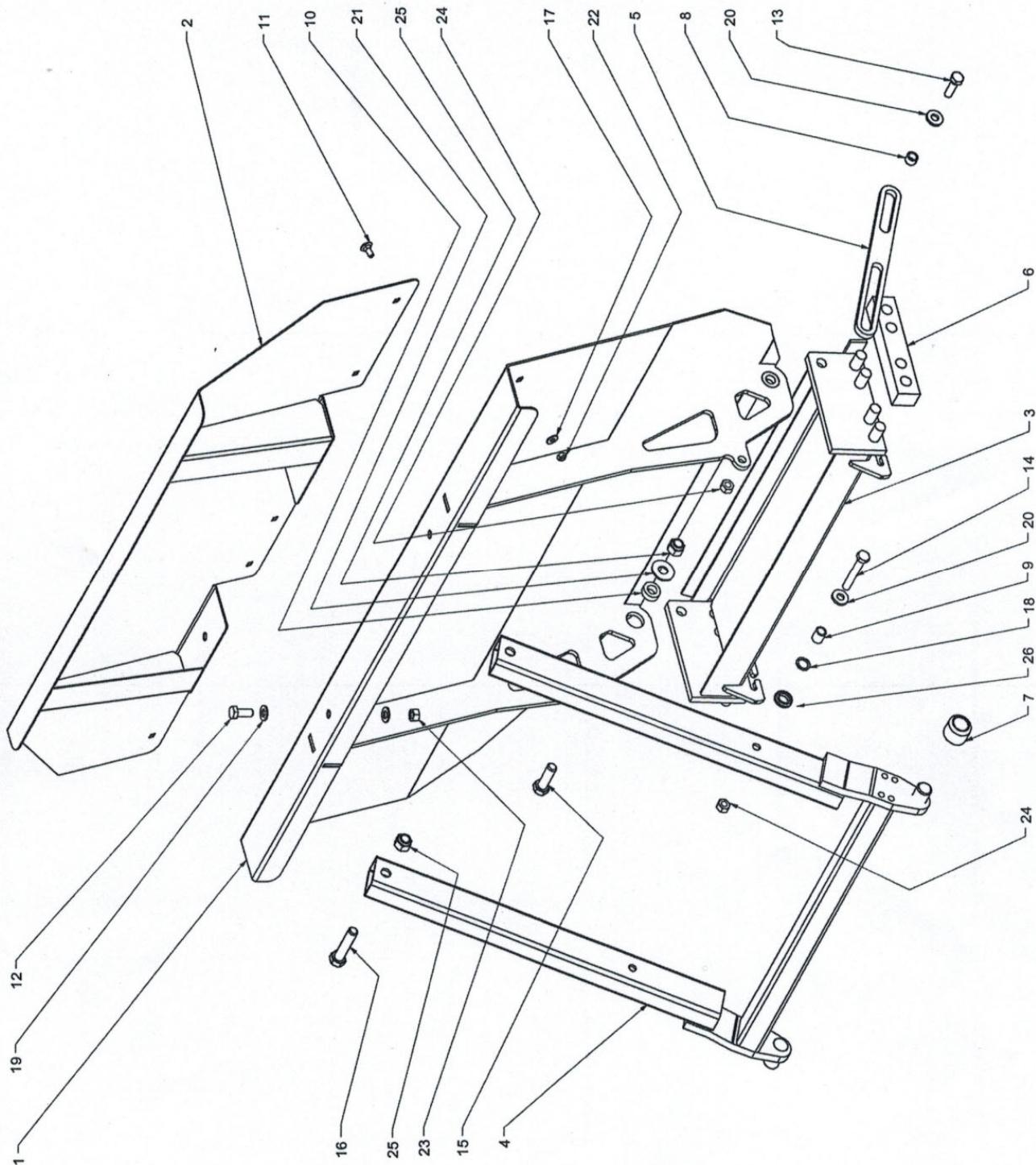


### Déviation

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 777.66.063	Tôle de protection renvoi	
2 303.07.400	Fronton	
3 303.07.006	Glissière de renvoi	
4 303.07.005	Protège-doigts glissière de renvoi	
5 777.66.065	Plaque d'arrêt	
6 000.04.009	Patte de butée	
7 302.07.010	Étrier de joint de chaîne vissable	M10
8 201.04.025	Ressort de pression	ø5/25x87.5
9 000.02.041	Écrou de retenue hexagonal	M8
10 601.04.028	Écrou de retenue hexagonal acier	M10
11 201.04.026	Écrou de retenue hexagonal	M16
12 201.04.031	Vis 6-pans	M8x65
13 601.04.039	Vis 6-pans	M16x220
302.07.410	Déviation complet	

**Coulisseau avec anticisaillement**

- 4b

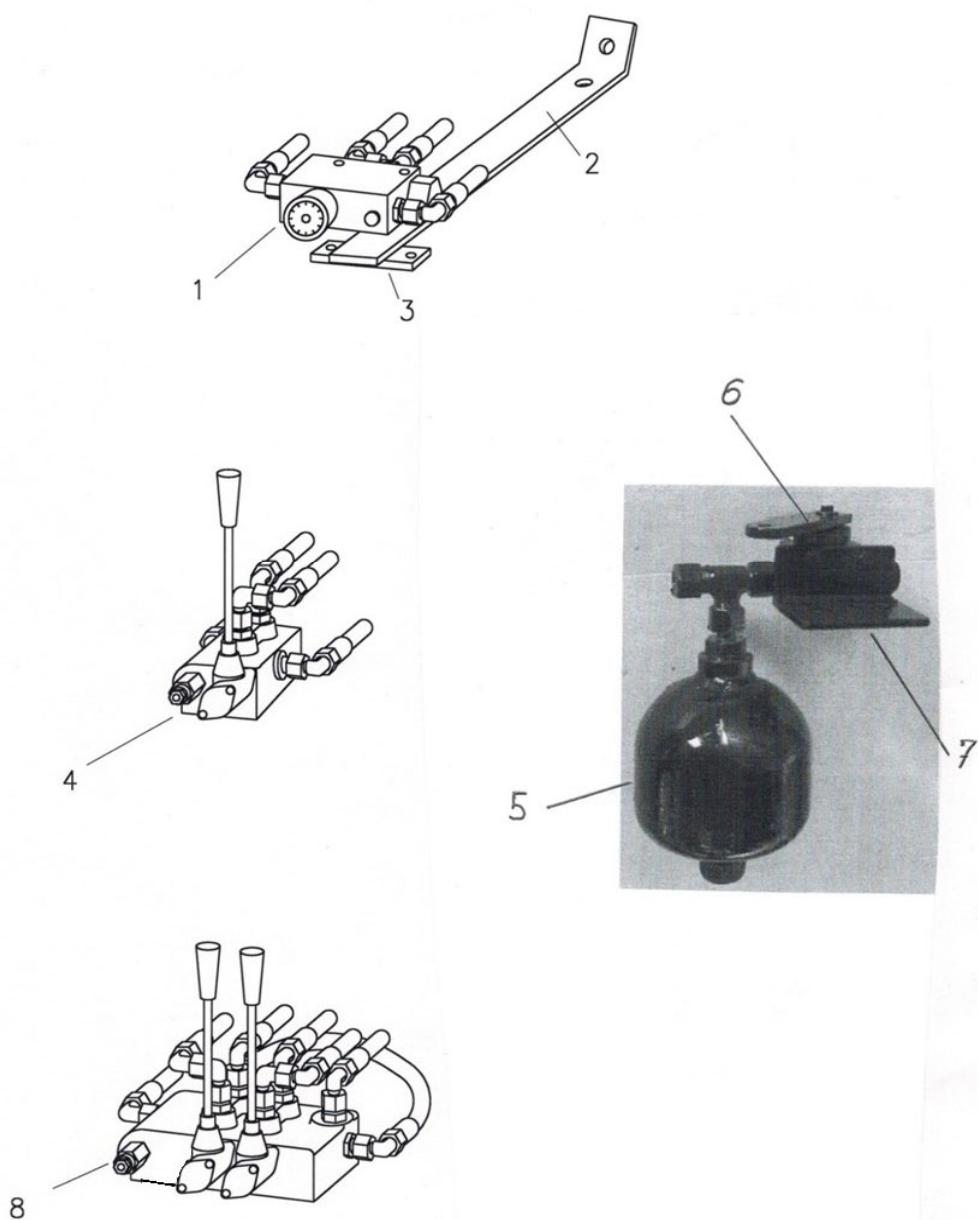


### Coulisseau avec anticisaillement

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 106.07.100	Coulisseau	
2 106.07.200	Chapeau coulisseau	
3 301.07.300	Socle de paroi avec patin plastique + étrier de joint de chaîne	
4 106.07.400	Entretoise anticisaillement	
5 777.66.043	Limiteur	
6 002.04.018	Glissière plastique longue	38/30x190
7 301.07.007	Galet-guide Nylon	ø40x30
8 301.07.008	Douille d'écartement	ø18/13x11
9 301.07.009	Douille d'écartement	ø18/13x20
10 301.07.010	Douille d'écartement	ø30/17x10
11 000.02.040	Vis de fermeture	M8x35
12 000.03.035	Vis 6-pans	M12x25
13 601.04.032	Vis 6-pans	M12x35
14 301.07.024	Vis 6-pans	M12x80
15 601.08.021	Vis 6-pans	M16x50
16 205.12.404	Vis 6-pans	M16x75
17 201.04.174	Rondelle renforcée	ø8.4/20x2
18 301.07.018	Rondelle spéciale	M12
19 000.02.031	Rondelle DIN 125 A	M12
20 301.03.016	Rondelle VSM 13908	ø13/28x4
21 201.12.031	Rondelle à bord d'arrêt	M16
22 000.02.041	Écrou de retenue hexagonal	M8
23 000.02.032	Écrou 6-pans	M12
24 000.03.018	Écrou de retenue hexagonal	M12
25 201.04.026	Écrou de retenue hexagonal	M16
26 700.00.347	Bague en caoutchouc	

## Hydraulique - Pièces d'actionnement

-6-



## Hydraulique - Pièces d'actionnement

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 201.06.001	Régulateur de débit "Oil-Control" avec visserie	
1 202.06.001	Régulateur de débit "Oil-Control" sans visserie	
202.06.003	Cône de réglage avec sélecteur	
2 201.06.002	Supports pour régulateur de débit et bloc de commande (épandeurs rapportés)	
3 201.06.003	Circlips	
4 202.06.004	Bloc de commande pour VARIO et ROTO sans raccords	1x DW
5 201.09.033	Accu hydraulique sans visserie	
6 500.06.014	Vanne à levier pour accu (butée de fin de course)	
7 201.06.007	Équerre de fixation pour accu	
201.06.040	Jeu de remplacement accu hydraulique (accu, soupape levier à galets, fixation, tuyau)	
8 202.06.008	Bloc de commande sans raccords	2x DW

## Tuyaux hydrauliques

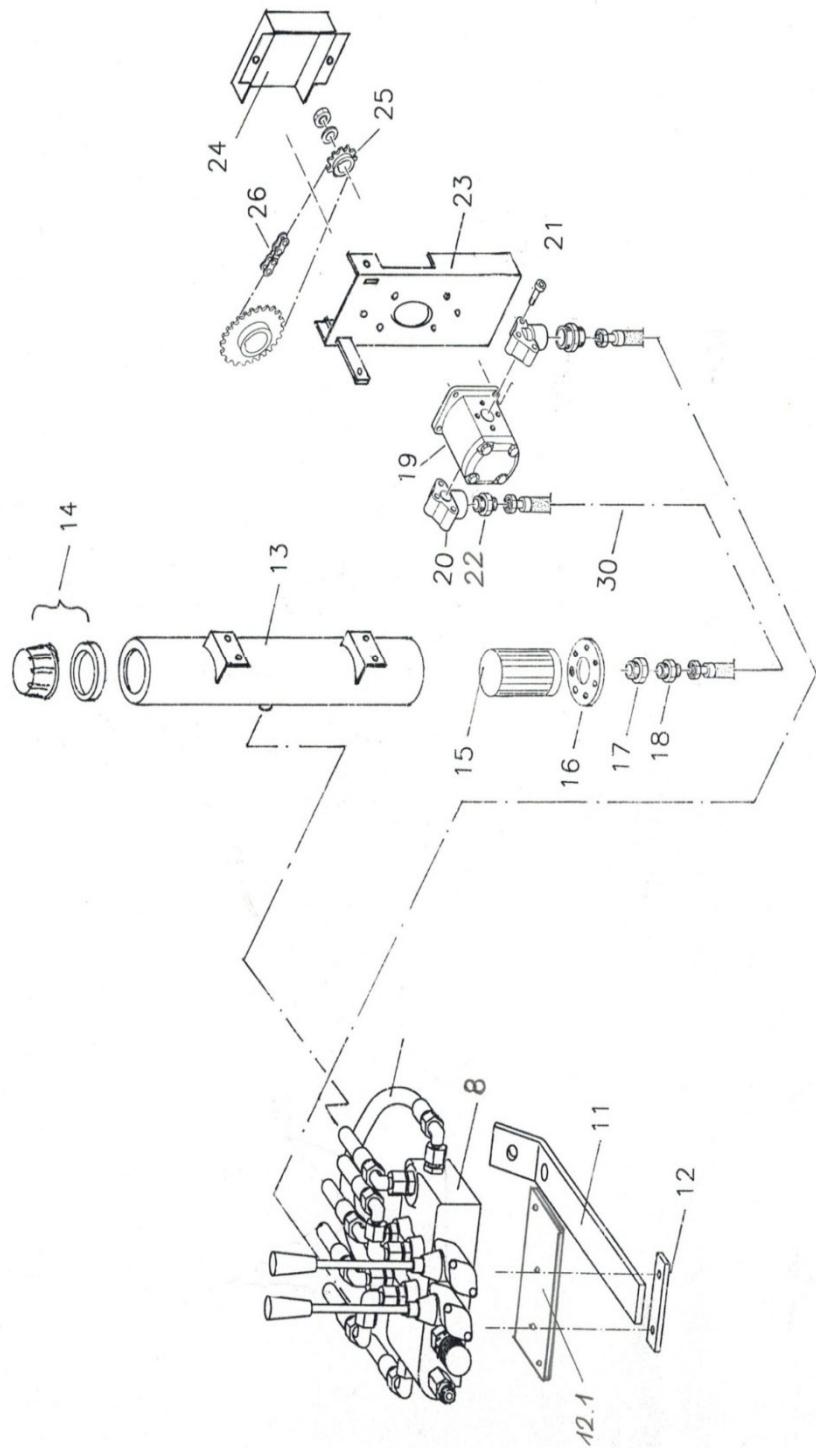
### Exemple pour commande

Longueur:	2900 mm
Raccordements :	1ère face 0° / 2e face 45°
De où à où ?	Couplage jusqu'avance
Type de machine :	2.5 H VARIO
No de châssis :	3150
Type de transporteur :	Muli 500

000.05.020	Manchon hydraulique (femelle) avec capuchon antipoussière
000.05.021	Connecteur hydraulique (mâle) avec capuchon antipoussière

Agrégat hydraulique sur l'épandeur

- 6 Ha -

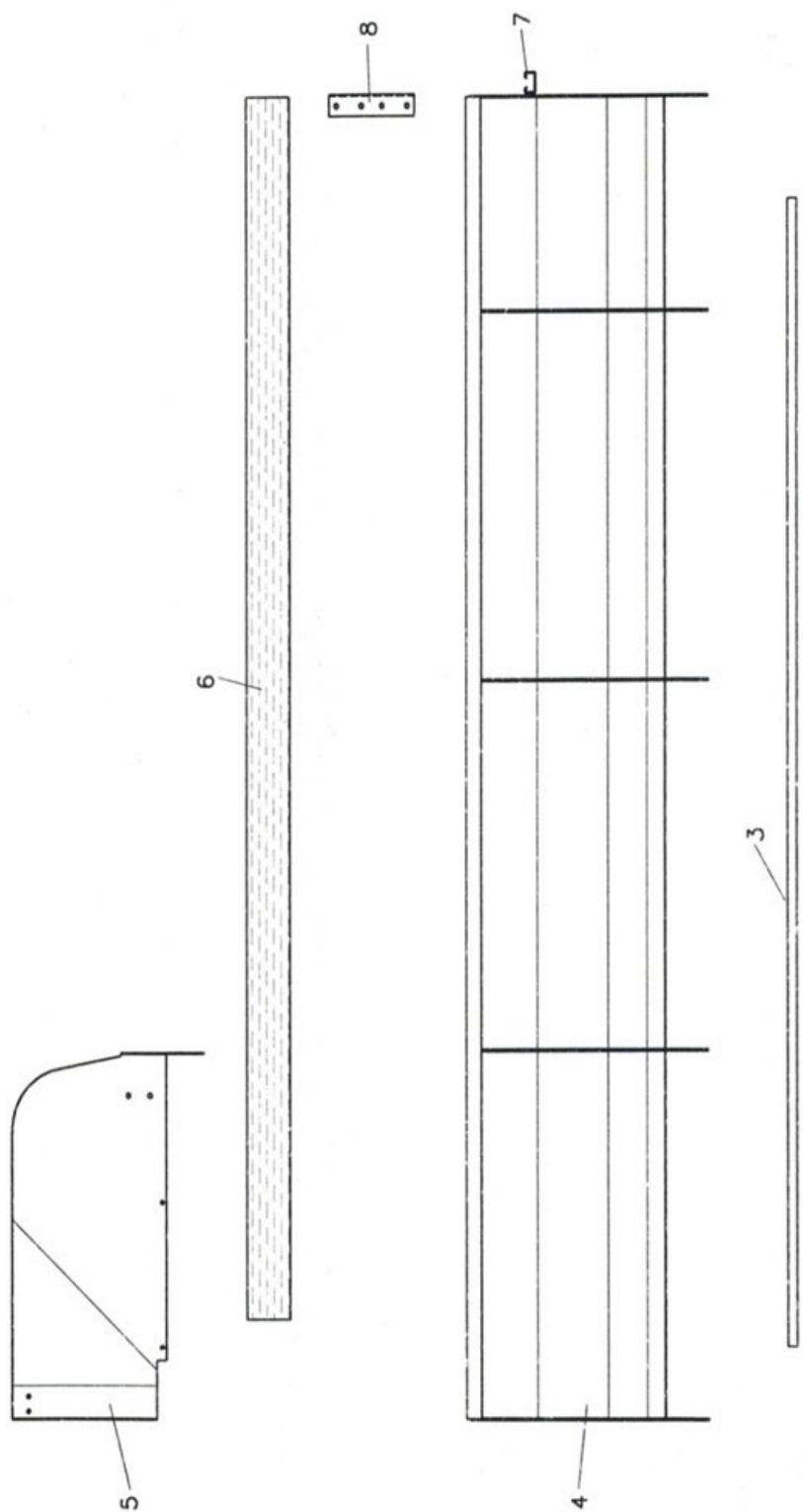


### Agrégat hydraulique sur l'épandeur

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
8 201.06.008	Bloc de commande sans doseur pour gpe hydr. sans raccords	2x DW
11 201.06.002	Supports pour régulateur de débit et bloc de commande (épandeurs rapportés)	
12 201.06.003	Circlips	
12 201.06.004	Plaque de retenue pour bloc de commande	
13 201.06.130	Réservoir d'huile rond pour VARIO	
14 001.06.051	Couvercle de remplissage compl.	
15 201.06.015	Filtre aspiration	
16 201.06.016	Bride pour filtre aspiration	
17 201.06.017	Vis réductrice	1" / 1/2"
18 201.06.018	Raccord à vis inséré	GE 18 1/2"
19 201.06.019	Pompe roue d'engrenage rotation à droite pour épandeur rapporté	
202.06.019	Pompe roue d'engrenage rotation à gauche pour épandeur remorqué	
20 201.06.020	Cornière d'assemblage	1/2"
21 201.06.021	Vis à six pans creux pour cornière d'assemblage	
22 201.06.022	Raccord à vis inséré	GE 18 1/2"
23 201.06.023	Console des pompes pour VARIO	
24 201.06.024	Tôle de protection pour pompe	
25 000.06.015	Pignon conique	3/8" Z17
26 201.06.026	Chaîne à rouleaux pour VARIO avec maillon terminal	3/8" 123 maill.
204.06.026	Joint de chaîne droit	3/8"
30 201.06.030	Flexible hydraulique Pompe réservoir	

Cuve

- 7 -

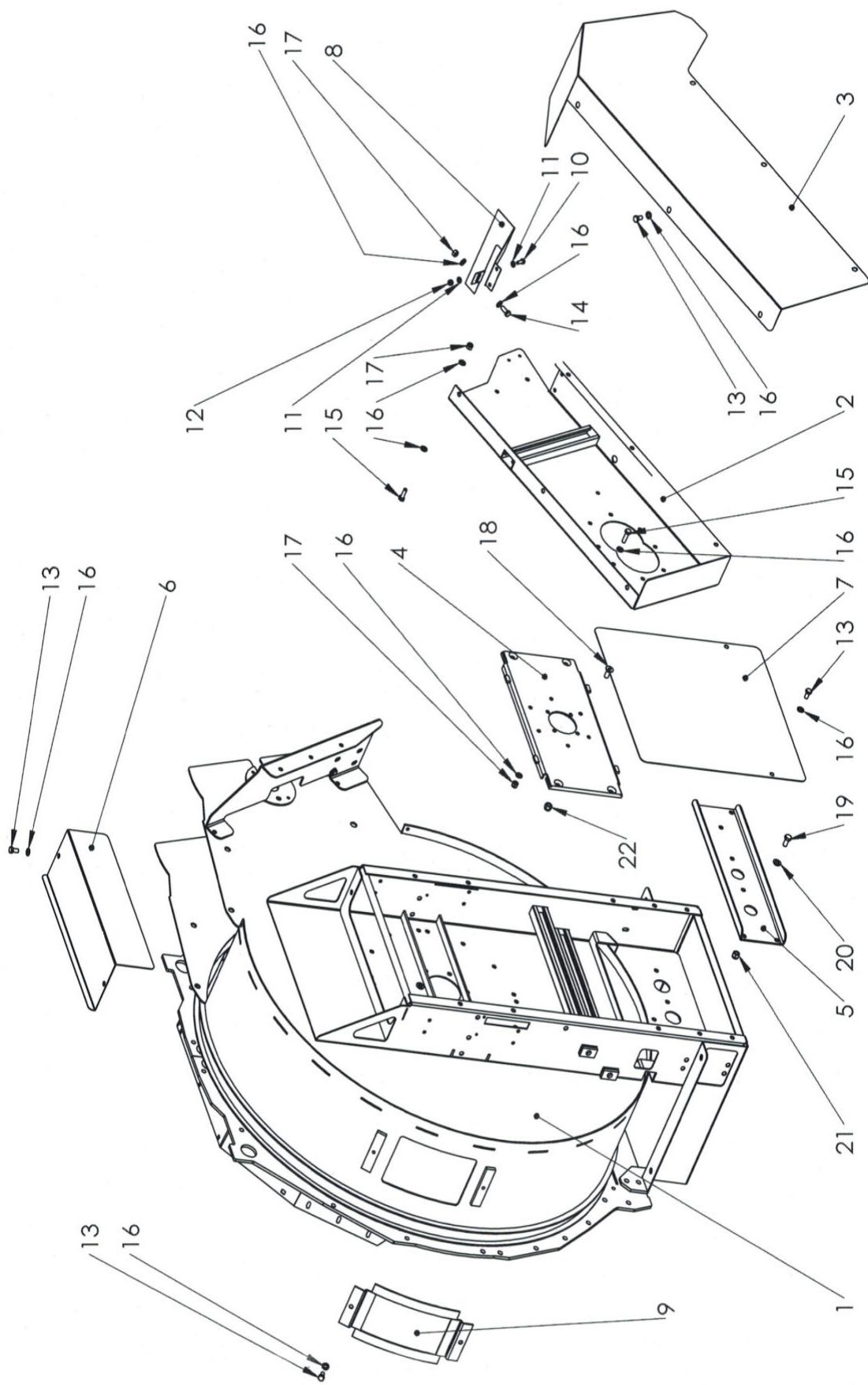


## Cuve

Pos. N° de comm.	Texte de commande
	Tôle de châssis
3	202.07.003 2.56 / 2.86 203.07.003 2.76 / 3.06 204.07.003 3.26 / 3.56 205.07.003 3.76 / 4.06
	Paroi latéral
4	220.07.400 2.56 / 2.86 221.07.400 2.76 / 3.06 222.07.400 3.26 / 3.56 223.07.400 3.76 / 4.06
5	207.07.005 Protection contre l'accès à gauche dans le sens de la marche 208.07.005 Protection contre l'accès à droite dans le sens de la marche
6	201.07.006 Latte en bois      indiquer longeur et hauteur 202.07.006 Latte en bois      indiquer longeur et hauteur
7	203.07.007 Barre de stabilisation
8	601.06.017 Equerre en fer pour latte en bois

Caisse d'épandage VARIO

- 8 -

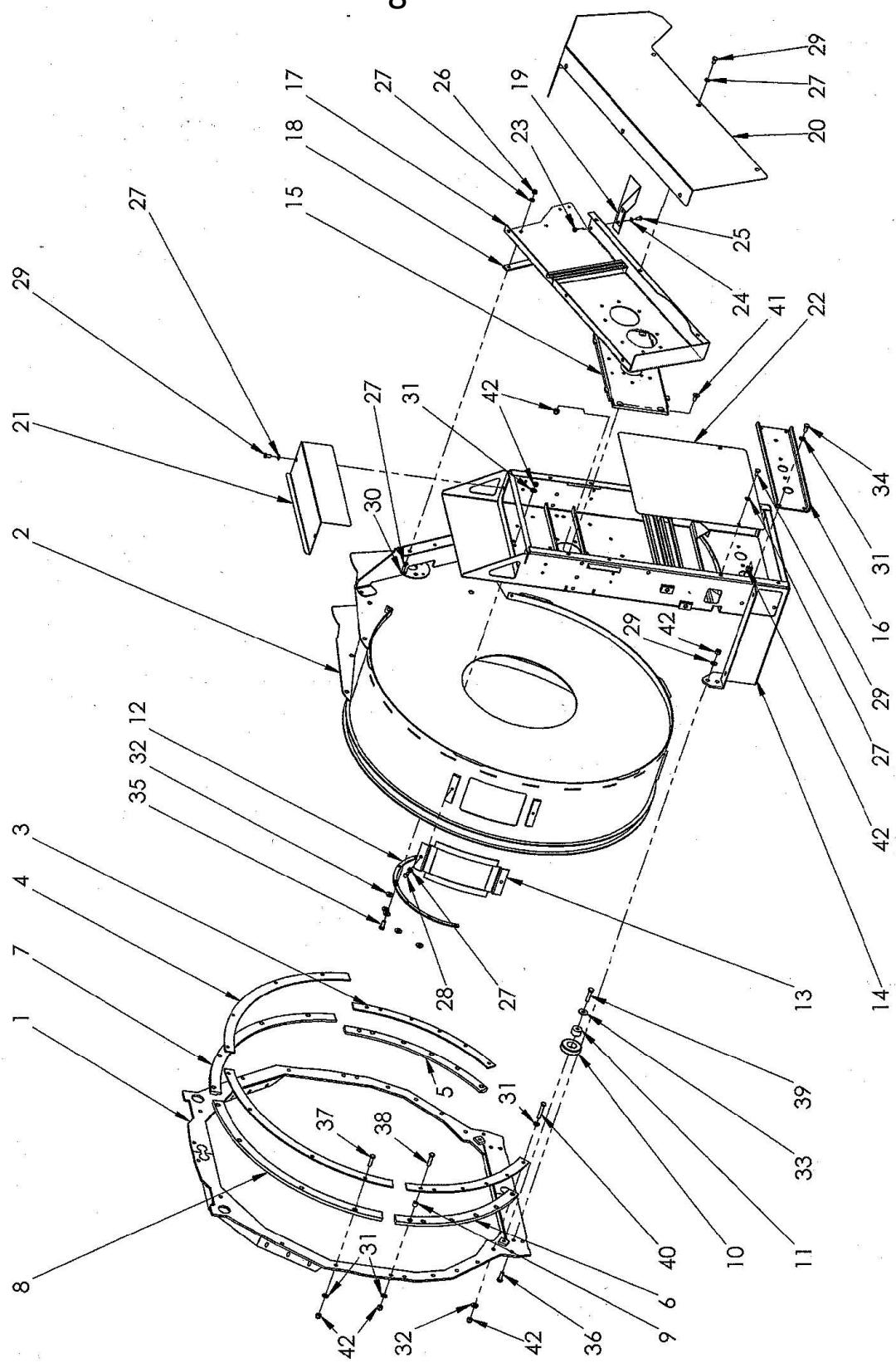


**Caisse d'épandage VARIO**

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 306.08.200	Carter d'épandage H-Vario 2.56 - 3.56	
316.08.200	Carter d'épandage A-Vario 2.76 - 4.06	
2 206.08.170	Carter de courroie trapézoïdale 2.56 à 3.56 Épandeur rapporté	
216.08.170	Carter de courroie trapézoïdale 2.76 à 4.06 Épandeur remorqué	
3 206.08.020	Protection carter courroie trapéz. 2.56 à 3.56 Épandeur rapporté	
216.08.020	Protection carter courroie trapéz. 2.76 à 4.06 Épandeur remorqué	
4 210.08.400	Traverse en haut pour VARIO	
5 210.08.005	Traverse en bas pour VARIO	
6 210.08.006	Protection de carter petite pour VARIO	
7 206.08.022	Protection de carter	
8 778.01.023	Tôle de protection boîtier courroie petite	rapporté
778.01.024	Tôle de protection boîtier courroie petite	Remorqué
9 206.08.130	Couvercle de service	
10 302.01.019	Vis 6-pans	M8x25
11 302.01.025	Rondelle	M8
12 000.02.041	Écrou de sécurité	M8
13 601.03.033	Vis 6-pans	M10x20
14 302.03.014	Vis 6-pans	M10x25
15 000.06.055	Vis 6-pans	M10x35
16 003.03.102	Rondelle	M10
17 003.03.101	Écrou de sécurité	M10
18 201.03.044	Vis à tête fraisée à 6-pans creux	M12x30
19 000.02.034	Vis 6-pans	M12x20
20 000.02.031	Rondelle	M12
21 000.02.032	Écrou 6-pans	M12
22 000.03.018	Écrou de sécurité	M12

## Caisse d'épandage ROTO

- 8 -

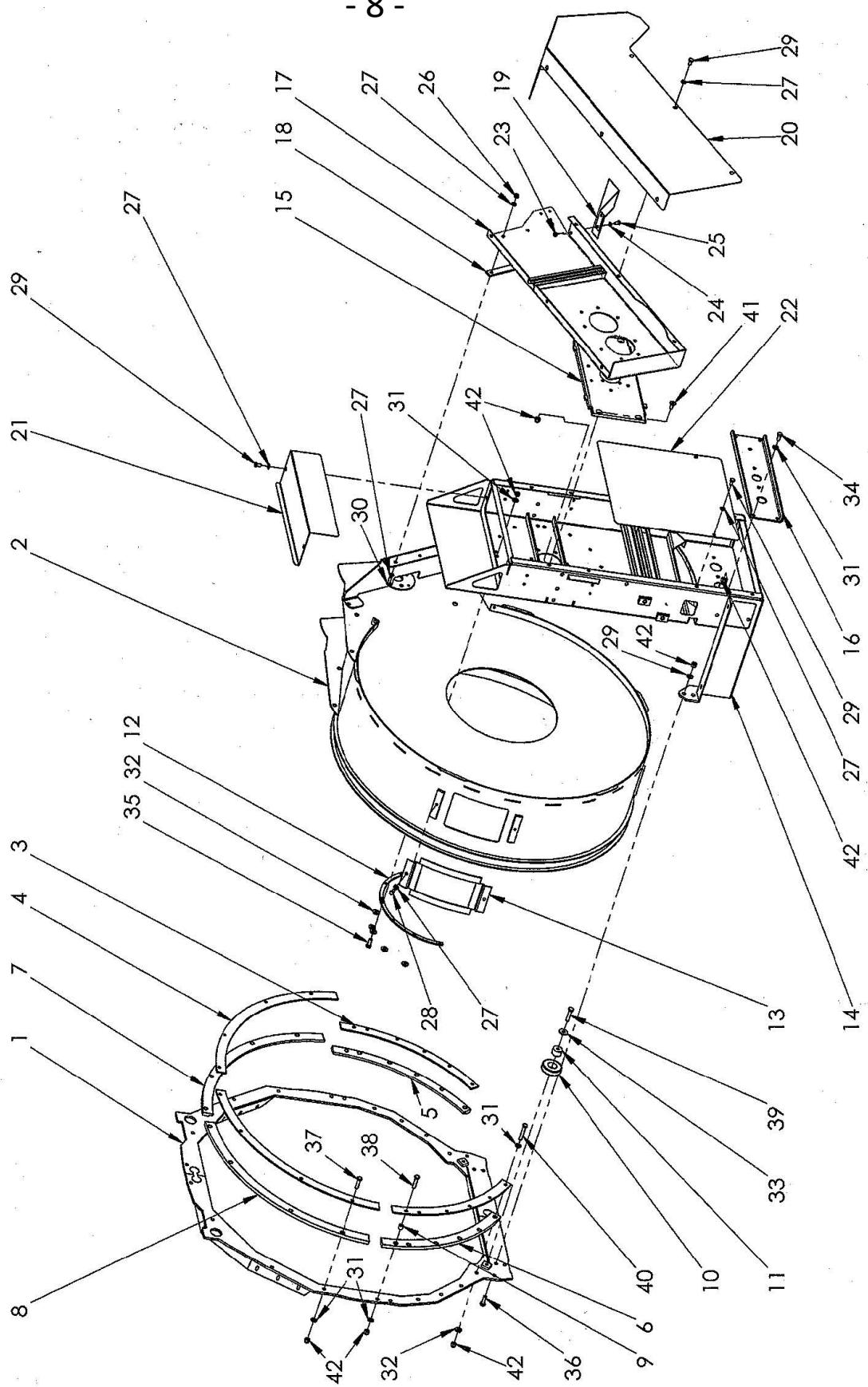


### Caisse d'épandage ROTO

Pos./° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 206.08.100	Rondelle roto	
2 206.08.200	Carter d'épandage H-Roto 2.56 - 3.56	
2 216.08.200	Carter d'épandage A-Roto 2.76 - 4.06	
3 206.08.003	Segment cintré acier latéral	
4 206.08.004	Segment cintré acier en haut	
5 206.08.005	Segment coulissant plastique latéral	
6 206.08.006	Segment coulissant plastique latéral	
7 206.08.007	Segment coulissant plastique en haut	
8 206.08.008	Segment coulissant plastique en haut	
9 206.08.009	Douille d'écartement	
10 206.08.010	Galet porteur plastique	
11 206.08.011	Essieu pour galet porteur	
12 206.08.012	Segment à l'intérieur	
13 206.08.130	Couvercle de service	
14 206.08.140	Carter de stator 2.56 à 3.56 Épandeur rapporté	
14 216.08.140	Carter de stator 2.76 à 4.06 Épandeur remorqué	
15 201.08.009	Traverse palier en haut	
16 210.08.005	Traverse en bas	
17 206.08.170	Carter de courroie trapézoïdale 2.56 à 3.56 Épandeur rapporté	
17 216.08.170	Carter de courroie trapézoïdale 2.76 à 4.06 Épandeur remorqué	
778.06.004	Anneau tournant roto	
778.06.005	Bague de retenue boîtier de courroies	
18	Plaque d'écartement	plus disonible
19 206.08.019	Protection carter courroie trapéz. petite 2.56 à 3.56 Épandeur rapporté	
19 216.08.019	Protection carter courroie trapéz. petite 2.76 à 4.06 Épandeur remorqué	
20 206.08.020	Protection carter courroie trapéz. 2.56 à 3.56 Épandeur rapporté	
20 216.08.020	Protection carter courroie trapéz. 2.76 à 4.06 Épandeur remorqué	
21 210.08.006	Protection de carter de stator en haut	
22 206.08.022	Protection de carter	

**Caisse d'épandage ROTO**

- 8 -

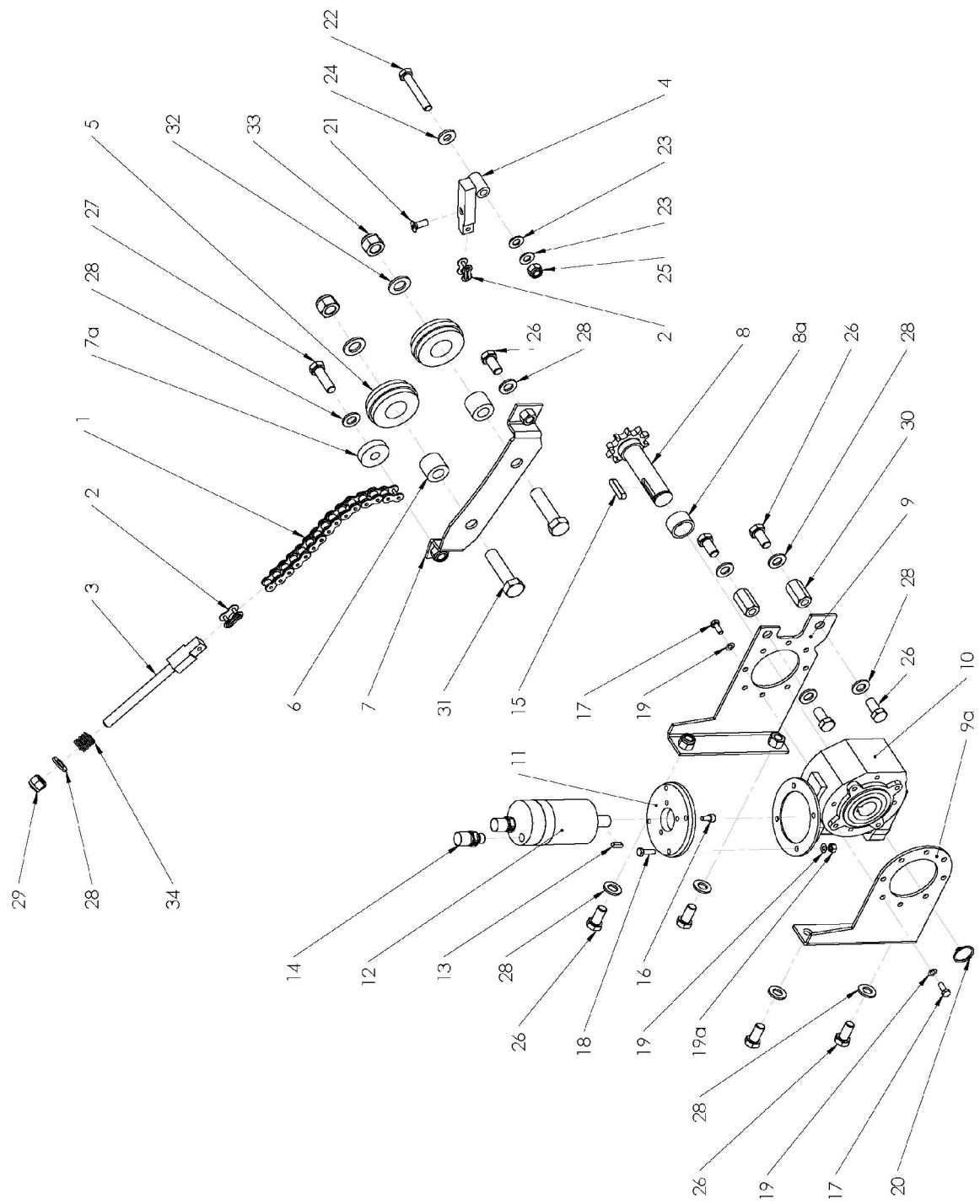


### Caisse d'épandage ROTO

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
23 000.02.041	Écrou de sécurité	M8
24 302.01.025	Rondelle	M8
25 302.01.019	Vis 6-pans	M8x25
26 003.03.101	Écrou de sécurité	M10
27 003.03.102	Rail en U	M10
28 601.03.033	Vis 6-pans	M10x20
29 601.03.033	Vis 6-pans	M10x20
30 000.06.055	Vis 6-pans	M10x35
31 000.02.031	Rondelle	M12
32 301.03.016	Rondelle	M12 x 4mm
33 303.03.007	Rondelle carrosserie	M12
34 000.02.034	Vis à 6-pans	M12x20
35 000.02.030	Vis à 6-pans	M12x30
36 000.02.037	Vis à 6-pans	M12x40
37 201.03.043	Vis à 6-pans	M12x50
38 601.01.045	Vis à 6-pans	M12x55
39 201.03.041	Vis à 6-pans	M12x45
40 101.03.010	Vis à 6-pans	M12x65
41 201.03.044	Vis à tête fraisée à 6-pans creux	M12x30
42 000.03.018	Écrou de sécurité	M12

## Mécanisme pivotant - Roto

-9-

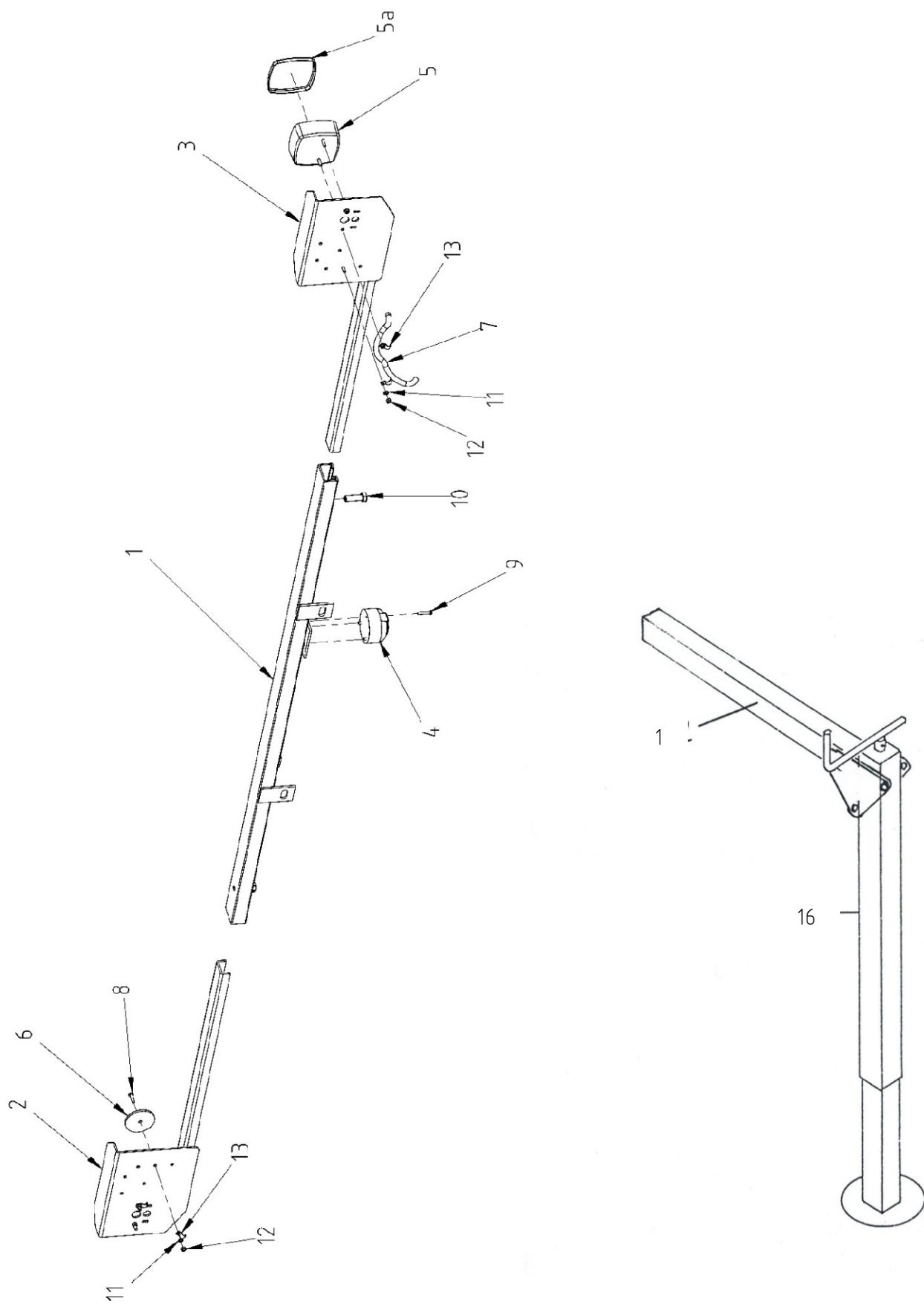


### Mécanisme pivotant - Roto

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 103.09.001	Chaîne à rouleaux nickelée	5/8" 233 maill.
2 101.09.002	Maillon de jonction droit nickelé	5/8"
3 101.09.003	Tendeur de chaîne	
4 101.09.004	Ancre fixe	
5 103.09.005	Galets de renvoi de chaîne plastique	
6 103.09.006	Essieu pour galet de renvoi de chaîne	
7 103.09.007	Pont entraînement Roto	
7a 101.09.007	Butée courte	
8 103.09.800	Arbre avec pignon	5/8" Z10
9 103.09.009	Entraînement Roto	
9a 103.09.010	Support de moment d'une force	
10 101.09.023	Engrenage à vis sans fin	
11 101.09.022	Bride alu	
12 101.09.020	Moteur hydraulique	8 cm <sup>3</sup>
13 101.09.021	Goupille à ressort	5x5x16
14 700.00.105	Visserie	GE 12 L
15 000.02.025	Goupille à ressort	8x7x36
16 201.04.275	Vis à tête 6-pans creux	M6x12
17 201.04.274	Vis 6-pans	M6x12
18 601.03.032	Vis 6-pans	M6x25
19 601.03.031	Rondelle à bord d'arrêt	M6
19a 201.04.273	Écrou 6-pans	M6
20 000.03.033	Circlips pour arbres	A25
21 201.04.277	Vis à tête 6-pans creux	M8x12
201.04.278	Vis à tête fraisée à 6-pans creux	M8x20
22 101.03.003	Vis 6-pans	M10x60
23 003.03.102	Rondelle	M10
24 302.03.010	Rondelle VSM 13908	ø10.5/25x4
25 003.03.101	Écrou de sécurité	M10
26 000.02.034	Vis 6-pans	M12x20
27 000.02.030	Vis 6-pans	M12x30
28 000.02.031	Rondelle	M12
29 000.03.018	Écrou de sécurité	M12
30 302.01.033	Écarteur	M12
31 602.03.030	Vis 6-pans	M16x60
32 101.06.016	Rondelle	M16
33 201.04.026	Écrou de sécurité	M16
34 101.09.103	Ressort de pression pour tendeur de chaîne	ø3.0x16.0x27.5

**Feux arrière et supports**

- 11 -

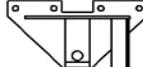
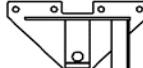
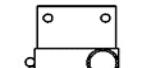
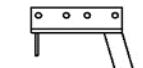
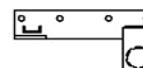
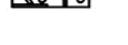
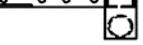
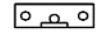
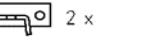
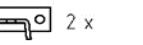
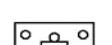
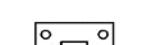
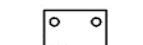
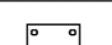
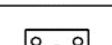
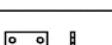
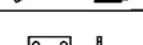
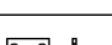
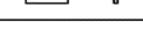


### Feux arrière et supports

Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
1 103.11.100	Rampe d'éclairage épandeur rapporté (sans porte-lanterne)	
101.10.680	Rampe d'éclairage épandeur rapporté compl	
2 001.11.200	Porte-lanterne à droite	
3 001.11.300	Porte-lanterne à gauche	
4 000.11.004	Prise femelle alu	71/7
5 103.10.010	Feu arrière compl.	FP 10 AJ.BA
104.10.010	Verre pour feu arrière	FP 10 AJ.BA
6 000.11.006	Réflecteur rond rouge	
7 700.00.012	Câble d'installation	
8 110.10.024	Vis à tête plate fendue	M5x20
9 110.10.025	Vis à tête plate fendue	M5x35
10 601.04.032	Vis 6-pans	M12x35
11 110.10.020	Rondelle dentée	
12 110.10.021	Écrou 6-pans	
13 700.00.050	Bride de fixation	
15 500.11.003	Béquille pour épandeur rapporté sans tuyau transversal	60/60
16 500.11.450	Tuyau transversal droit vers béquille	60/60x750
500.11.550	Tuyau transversal droit vers béquille	60/60x420
	Broche pour portique	plus disonible

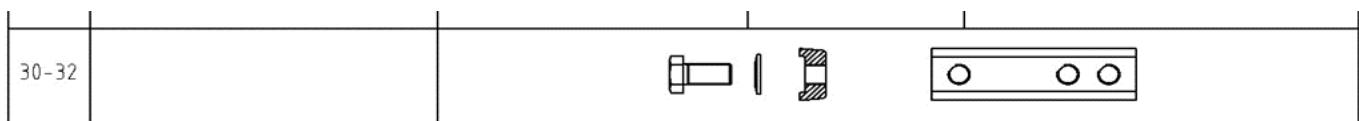
**Pièces rapportées pour Transporter**

-12-

No	TRANSPORTER	VORN	MITTE	HINTEN
1	AEBI	 1x		 1x li 1x re
2	AEBI TP/VT 410/420.... Kombi TP98 / 420	 1x		 1x li 1x re
3	BUCHER 1800 Granit BUCHER Caron	 2x		 1x li 1x re
4	BUCHER Zenit 4000	 1x li 1x re		 1x li 1x re
5	LINDNER Unitrac LINDNER (m. Verdrehdämpfer)	 1x li 1x re	 2 x	 1x li 1x re
6	LINDNER Unitrac (tief)	 1x li 1x re	 2 x	 1x li 1x re
7	LINDNER 3500 bis Jg.85	 2 x	 2 x	 2 x
8	LINDNER 3500 ab Jg.85	 1x li 1x re	 1x li 1x re	 1x li 1x re
9	MULI Typ 30/33/50 Typ 400 bis 600 Typ 440 bis 970	 2 x		 2 x
10	MULI gefederte Hinterachse	 2 x		 2 x
11	MULI Typ 40	 2 x	 2 x	 2 x
12	RAPID AC 1350/1750 AC 1900 / AC 2500 LINDNER 3500 Lüönd Chasse	 1x li 1x re	 1x li 1x re	 1x li 1x re
13	RAPID AC 1400/1800 SCHILTRAC 9036	 2 x	 2 x	 1x li 1x re
14	RAPID AC 1800-26 AC 2000-26 AC 2500-28/30 AC 3000-28/30	 2 x		 2 x
15	SCHILTRAC 432 bis 9075 SCHILTER 3500 CARARO T80	 1x li 1x re	 1x li 1x re	 2 x
16	SCHILTER 1300 alt SCHILTER 1600	 2 x	 2 x	 2 x
17	SCHILTER 1300 neu SCHILTER 2200	 2 x	 2 x	 2 x
18	SCHILTER 1800	 2 x	 2 x	 2 x

**Pièces rapportées pour Transporter**

No	TRANSPORTER	VORN	MITTE	HINTEN
19	Caron Typ C 40/48/52/55/63 Caron kuzer Radstand	 2 x 1 x li 1 x re	 2 x	 2 x   2 x
20	Caron Typ CT/CTK/CTM/CTS Serie 900	 1 x li  1 x re	 2 x	 2 x   2 x



Pos. N° de comm.	Texte de commande	Dimension
30 201.12.030	Contreplaqué	M16
31 201.12.031	Rondelle à bord d'arrêt	M16
32 201.12.032	Vis 6-pans	M16x35
201.12.033	Boulons pour profilés d'ancre HALFEN pour profil C	M16x40
601.04.040	Écrou 6-pans M16	M16
201.12.034	Plaque à tête crochet taraudée pour profil C	M12

## Pièces rapportées pour Transporter

Pos.I° de comm.	Texte de commande	
1 201.12.100	AEBI - Pièces rapportée	Jeu avec fixation
202.12.100	AEBI - Pièces rapportée	Jeu sans fixation
203.12.100	AEBI - Traverse avant	
204.12.100	AEBI - partie supérieur arrière gauche	
205.12.100	AEBI - partie supérieur arrière droit	
2 201.12.165	AEBI TP + VT 98/450 comb. - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.165	AEBI TP + VT 98/450 comb. - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.165	AEBI TP + VT 98/450 comb. - Traverse avant	
204.12.100	AEBI TP + VT 98/450 comb. - Partie supérieure arrière à gauche	
205.12.100	AEBI TP + VT 98/450 comb. - Partie supérieure arrière à droite	
3 201.12.200	BUCHER 1800 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.200	BUCHER 1800 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.200	BUCHER 1800 - Pièce rapportée avant	
204.12.200	BUCHER 1800 - Pièce rapportée arrière à droite	
205.12.200	BUCHER 1800 - Pièce rapportée arrière à gauche	
4 201.12.250	BUCHER ZENIT - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.250	BUCHER ZENIT - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.250	BUCHER ZENIT - Pièce rapportée avant à droite	
204.12.250	BUCHER ZENIT - Pièce rapportée avant à gauche	
205.12.250	BUCHER ZENIT - Pièce rapportée arrière à droite	
206.12.250	BUCHER ZENIT - Pièce rapportée arrière à gauche	
5 201.12.300	LINDNER UNITRAC - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.300	LINDNER UNITRAC - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.300	LINDNER UNITRAC - Pièce rapportée avant à droite	
204.12.300	LINDNER UNITRAC - Pièce rapportée avant à gauche	
205.12.300	LINDNER UNITRAC - Pièce rapportée milieu	
206.12.300	LINDNER UNITRAC - Pièce rapportée arrière à droite	
207.12.300	LINDNER UNITRAC - Pièce rapportée arrière à gauche	
201.12.310	LINDNER (a. amortisseur de torsion)- Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.310	LINDNER (a. amortisseur de torsion)- Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.310	LINDNER (a. amortisseur de torsion)- Pièces rapportées	avant à droite
204.12.310	LINDNER (a. amortisseur de torsion)- Pièces rapportées	avant à gauche
205.12.300	LINDNER (a. amortisseur de torsion)- Pièces rapportées	milieu
206.12.300	LINDNER (a. amortisseur de torsion)- Pièces rapportées	arrière à droite
207.12.300	LINDNER (a. amortisseur de torsion)- Pièces rapportées	arrière à gauche
6 201.12.320	LINDNER UNITRAC (profond)- Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.320	LINDNER UNITRAC (profond)- Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.320	LINDNER UNITRAC (profond)- Pièces rapportées	avant à droite
204.12.320	LINDNER UNITRAC (profond)- Pièces rapportées	avant à gauche
205.12.320	LINDNER UNITRAC (profond)- Pièces rapportées	milieu
206.12.320	LINDNER UNITRAC (profond)- Pièces rapportées	arrière à droite
207.12.320	LINDNER UNITRAC (profond)- Pièces rapportées	arrière à gauche

### Pièces rapportées pour Transporter

Pos.I° de comm.	Texte de commande	
7 201.12.330	LINDNER 3500 ancien - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.330	LINDNER 3500 ancien - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.330	LINDNER 3500 ancien - Pièce rapportée avant	
204.12.330	LINDNER 3500 ancien - Pièce rapportée milieu	
205.12.330	LINDNER 3500 ancien - Pièce rapportée arrière	
8 206.12.330	LINDNER 3500 nouveau (depuis 1985) - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
207.12.330	LINDNER 3500 nouveau (depuis 1985) - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
208.12.330	LINDNER 3500 nouveau (depuis 1985) Pièce rapportée avant et milieu à gauche	
209.12.330	LINDNER 3500 nouveau (depuis 1985) Pièce rapportée avant et milieu à droite	
210.12.330	LINDNER 3500 nouveau (depuis 1985) Pièce rapportée arrière à droite	
211.12.330	LINDNER 3500 nouveau (depuis 1985) Pièce rapportée arrière à gauche	
9 201.12.400	MULI 30-970 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.400	MULI 30-970 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.400	MULI 30-970 - Pièce rapportée avant	
204.12.400	MULI 30-970 - Pièce rapportée partie supérieure arrière	
205.12.400	MULI 30-970 - Étrier à vis arrière	
10 206.12.400	MULI T8/T9 suspension pleine - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
207.12.400	MULI T8/T9 suspension pleine - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.400	MULI T8/T9 suspension pleine - Pièce d'adaptation avant	
204.12.400	MULI T8/T9 suspension pleine - Pièce d'adaptation partie supérieure arrière	
208.12.400	MULI T8/T9 suspension pleine - Bride vissée arrière	
11 201.12.450	MULI 40 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.450	MULI 40 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.450	MULI 40 - Pièce rapportée avant	
204.12.450	MULI 40 - Pièce rapportée milieu	
205.12.450	MULI 40 - Pièce rapportée arrière	
12 201.12.500	RAPID 1750 / LINDNER Lüönd - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.500	RAPID 1750 / LINDNER Lüönd - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.500	RAPID 1750 / LINDNER Lüönd - Pièce rapportée avant / milieu à droite	
204.12.500	RAPID 1750 / LINDNER Lüönd - Pièces rapportées avant / milieu à gauche	
205.12.500	RAPID 1750 / LINDNER Lüönd - Pièce rapportée arrière à droite	
206.12.500	RAPID 1750 / LINDNER Lüönd - Pièce rapportée arrière à gauche	
13 201.12.530	RAPID 1400 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.530	RAPID 1400 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.530	RAPID 1400 - Pièce rapportée avant	
204.12.530	RAPID 1400 - Pièce rapportée arrière à droite	
205.12.530	RAPID 1400 - Pièce rapportée arrière à gauche	
14 201.12.560	RAPID 2000-26 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.560	RAPID 2000-26 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.560	RAPID 2000-26 - Pièce rapportée avant	
204.12.560	RAPID 2000-26 - Pièce rapportée arrière	

## **Pièces rapportées pour Transporter**

Pos./° de comm.	Texte de commande	
15 201.12.600	SCHILTRAC - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.600	SCHILTRAC - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.600	SCHILTRAC - Pièce rapportée avant / milieu à gauche	
204.12.600	SCHILTRAC - Pièce rapportée avant / milieu à droite	
205.12.600	SCHILTRAC - Pièce rapportée arrière	
16 201.12.700	SCHILTER 1600 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.700	SCHILTER 1600 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.700	SCHILTER 1600 - Pièce rapportée avant / milieu	
204.12.700	SCHILTER 1600 - Pièce rapportée arrière	
17 201.12.730	SCHILTER 2200 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.730	SCHILTER 2200 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.730	SCHILTER 2200 - Pièce rapportée avant / milieu	
204.12.730	SCHILTER 2200 - Pièce rapportée arrière	
18 201.12.760	SCHILTER 1800 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.760	SCHILTER 1800 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.760	SCHILTER 1800 - Pièce rapportée	avant / milieu
204.12.760	SCHILTER 1800 - Pièce rapportée	arrière
19 201.12.810	Caron Typ C 40/48/52/55/63 - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.810	Caron Typ C 40/48/52/55/63 - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.810	Caron Typ C 40/48/52/55/65	avant à gauche
204.12.810	Caron Typ C 40/48/52/55/66	avant à droite
205.12.810	Caron Typ C 40/48/52/55/67	milieu
206.12.810	Caron Typ C 40/48/52/55/68	arrière droit
207.12.810	Caron Typ C 40/48/52/55/69	arrière gauche
208.12.810	Caron Typ C empattement court	arrière gauche
209.12.810	Caron Typ C empattement court	arrière droite
20 201.12.800	Caron serie 900 & CT/CTK/CTM/CTS - Pièces rapportées	Jeu avec fixation
202.12.800	Caron serie 900 & CT/CTK/CTM/CTS - Pièces rapportées	Jeu sans fixation
203.12.800	Caron serie 900 & CT/CTK/CTM/CTS	arrière gauche
204.12.800	Caron serie 900 & CT/CTK/CTM/CTS	arrière droite
205.12.800	Caron serie 900 & CT/CTK/CTM/CTS	milieu
206.12.800	Caron serie 900 & CT/CTK/CTM/CTS	arrière

## Étiquettes autocollantes

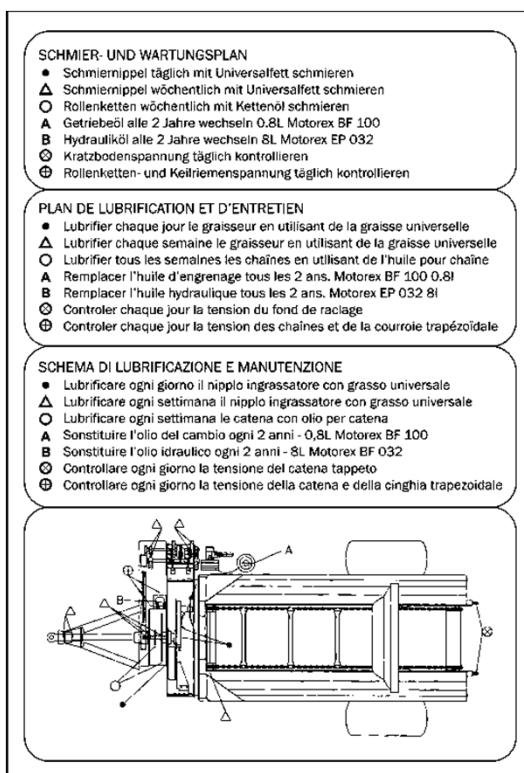
Pos. N° de comm.

Texte de commande

001.13.001 Plans de Lubrification pour machine portée



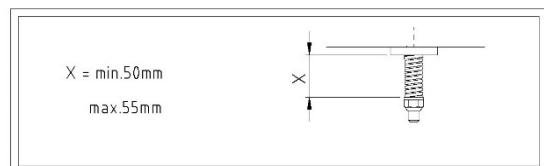
001.13.011 Plan de Lubrification pour machine remorquée



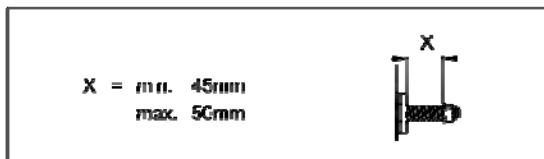
## Étiquettes autocollantes

Pos. N° de comm.	Texte de commande
------------------	-------------------

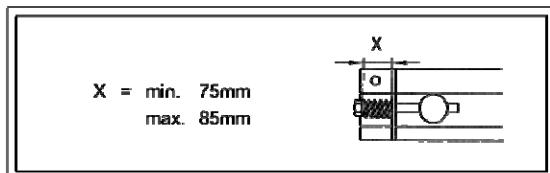
001.13.002 Conseil tendeur de courroie



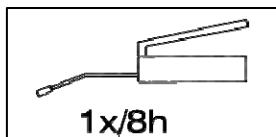
001.13.003 Conseil tendeur de chaîne



001.13.004 Conseil tension fond mouvant



001.13.005 Graisser



002.13.010 1x danger, 2x avertissement

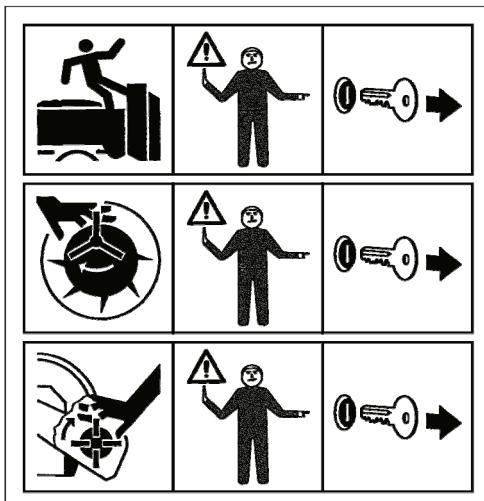


## Étiquettes autocollantes

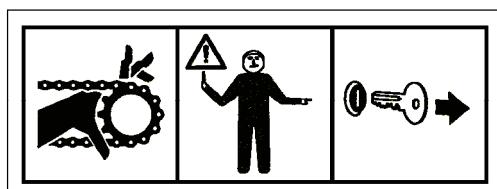
Pos. N° de comm.

Texte de commande

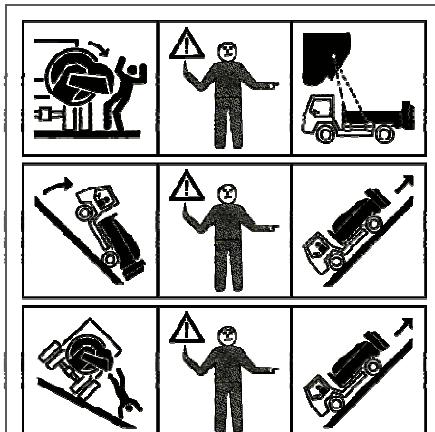
002.13.013 3x danger



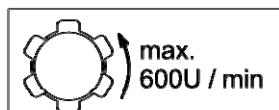
002.13.016 1x avertissement



002.13.017 3x avertissement



002.13.020 Max. 600 tr/min



002.13.021 GAFNER grand transparent

**gafner**

002.13.022 vario

**vario**

002.13.023 roto

**roto**